

INFORMAZIONI GENERALI

Il presente catalogo serve per richiedere con esattezza le parti di ricambio
Nelle ordinazioni indicare:

- 1) il numero di codice dei particolari seguito dalla descrizione;
- 2) il colore per i pezzi verniciati o comunque colorati;
- 3) il numero di matricola del motociclo, stampigliato sul canotto di sterzo.

Le indicazioni destra e sinistra si riferiscono ai lati del veicolo rispetto al senso di marcia.

GENERAL INFORMATION

The present spare parts list enables one to order exactly the right spare parts.

When ordering specify:

- 1) the part's code number followed by its description;
 - 2) indicate colour for painted or coloured parts;
 - 3) the motorcycle's serial number, stamped on the steering head.
- References to right and left apply to the vehicle in terms of its direction of movement.

INFORMATIONS GENERALES

Ca catalogue permet de commander correctement les pièces de rechange.
Les commandes doivent être passées en indiquant:

- 1) le numéro de code des pièces détachées suivi de leur description;
 - 2) le couleur des pièces peintes ou colorées;
 - 3) le matricule de la moto, estampillé sur la tige du guidon.
- Droite et gauche sont les côtés du véhicule par rapport au sens de la marche.

ALLGEMEINE HINWEISE

Dieser Ersatzteilkatalog dient zur genauen Angabe der Teile bei Ersatzteilbestellungen.

Bei Ersatzbestellung ist folgendes anzugeben:

- 1) Die Bestellnummer der Ersatzteile mit der entsprechenden Beschreibung;
 - 2) Farbe für lackierte und farbige Teile angeben;
 - 3) Die Seriennummer des Motorrads, die am Lenkrohr eingepreßt ist.
- Die Angaben rechts und links beziehen sich auf das Fahrzeug in Fahrrichtung.

INFORMACIONES GENERALES

El presente catálogo sirve para pedir con exactitud las partes de recambio.
En los pedidos se debe indicar:

- 1) el número de código de la parte y a continuación la descripción;
- 2) el color para las piezas barnizadas o coloreadas;
- 3) el número de matrícula de la motocicleta, estampado en el tubo de dirección.

Las indicaciones derecha e izquierda se refieren a los lados del vehículo respecto del sentido de marcha.

NOTE - LIST - NOTES - NOTE - NOTAS:

- A** : In alternativa - In alternative - En alternative
Wahlweise - En alternativa
- C** : Modello TC - TC model - Modèle TC - Modell TC
Modélo TC
- D** : In dotazione - To issue - En nécessaire
Ausrustungsteile - En dotación
- E** : Ad esaurimento - To fell out - A' finir - Erschöpfung
A agotamiento
- F** : Fornire assieme - Supply unitedly - Fournir ensemble
Wird zusammen geliefert - Equipar juntos
- M** : Modello SMR - SMR model - Modèle SMR - Modell SMR
Modélo SMR
- N** : Non fornito - Not supplied - Ne pas fournir
Keine Gelieferende - No equiparado
- R** : A richiesta - Upon request - Sur demande
Auf anfrage - Bajo pedido
- S** : Di serie - Supplied - De série - Standard - De serie
- U** : Solo per TE / U.S.A. - Only for TE / U.S.A. - Soulement pour
TE / U.S.A.- Nur für TE / U.S.A. - Solo por TE / U.S.A.
- X** : Non per U.S.A. - Not for U.S.A. - Ne pas pour U.S.A.
Keine für U.S.A. - No por U.S.A.
- Y** : Non per TC - Not for TC - Ne pas pour TC
Keine für TC - No por TC
- W** : Modello TE - TE model - Modèle TE - Modell TE
Modélo TE
- Z** : n° denti, number of teeth, numéro dents, Zähne nummer
número dientes
- A** : Austria, Austria, Autriche, Österreich, Austria
- AUS** : Australia, Australia, Australie, Australien, Australia
- B** : Belgio, Belgium, Belgique, Belgien, Bélgica
- BR** : Brasile, Brazil, Brasile, Brasilien, Brasil
- CDN** : Canada, Canada, Canada, Kanada, Canadá
- CH** : Svizzera, Switzerland, Suisse, Schweizer, Suiza
- D** : Germania, Germany, Allemagne, Deutschland,
Alemania
- E** : Spagna, Spain, Espagne, Spanien, España
- F** : Francia, France, France, Frankreich, Francia
- FIN** : Finlandia, Finald, Finlande, Finnland, Finlandia
- GB** : Gran Bretagna, Great Britain, Grand Bretagne
Groos Britan, Gran Bretaña
- I** : Italia, Italy, Italie, Italien, Italia
- J** : Giappone, Japan, Japon, Japan, Japon
- TA** : Tahiti, Tahiti, Tahiti, Tahiti, Tahiti
- USA** : Stati Uniti d'America, United States of America
Etats Unis d'Amérique,
Vereinigte Staaten von Amerika, Estados Unidos

Il n° di matricola iniziale del modello **TE 570/2002** è **ZCGH601AA2V006429**
Il n° di matricola iniziale del modello **TC 570/2002** è **ZCGH601AA2V052542**
Il n° di matricola iniziale del modello **SMR 570/2002** è **ZCGH601AB2V000939**
oppure **ZCGH602AB2V000939**

The initial serial number for the **TE 570/2002** model is **ZCGH601AA2V006429**
The initial serial number for the **TC 570/2002** model is **ZCGH601AA2V052542**
The initial serial number for the **SMR 570/2002** model is **ZCGH601AB2V000939**
or **ZCGH602AB2V000939**

Le matricule initial du modèle **TE 570/2002** est **ZCGH601AA2V006429**
Le matricule initial du modèle **TC 570/2002** est **ZCGH601AA2V052542**
Le matricule initial du modèle **SMR 570/2002** est **ZCGH601AB2V000939**
ou **ZCGH602AB2V000939**

Die Seriennummer des Modells **TE 570/2002** beginnt mit **ZCGH601AA2V006429**
Die Seriennummer des Modells **TC 570/2002** beginnt mit **ZCGH601AA2V052542**
Die Seriennummer des Modells **SMR 570/2002** beginnt mit
ZCGH601AB2V000939 oder **ZCGH602AB2V000939**

El n° de matrícula inicial de la motocicleta **TE 570/2002** es **ZCGH601AA2V006429**
El n° de matrícula inicial de la motocicleta **TC 570/2002** es **ZCGH601AA2V052542**
El n° de matrícula inicial de la motocicleta **SMR 570/2002** es
ZCGH601AB2V000939 o **ZCGH602AB2V000939**

Dati indicativi soggetti a modifiche senza impegno di preavviso.
All data are subject to modification without prior notice.
Données indicatif sujet au modifications sans obligation de préavis.
Anderungen Vorbehalten.
Datos indicativos sujetos a modificaciones sin compromiso de preaviso.



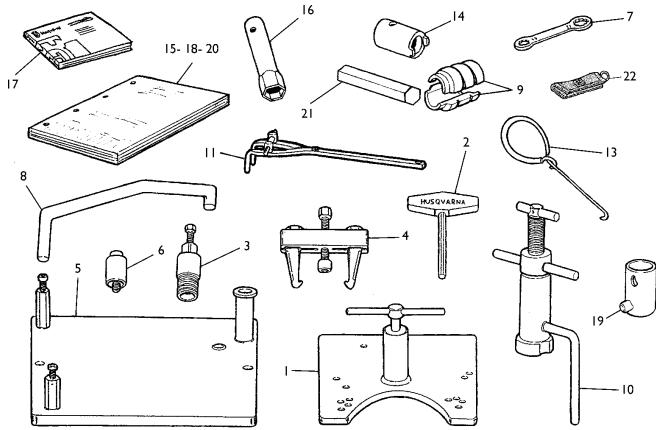
Tavola Drawing Table Bild Tabla	Denominazione	Description	Designation	Bezeichnung	Denominacion	Pagina Page Seite Paja
1	ATTREZZI DI ASSISTENZA, MANUALI E CATALOGHI	SERVICE TOOLS, MANUALS AND CATALOGS	OUTILS D'ASSISTANCE, MANUELS ET CATALOGUES	HILFAUSRUSTUNG, HANDBUCH UND KATALOG	HERRAMIENTAS DE ASISTENCIA, MANUALES Y CATALOGOS	11
2	TESTA, CILINDRO	CYLINDER HEAD, CYLINDER	CULASSE, CYLINDRE	ZYLINDERKOPF, ZYLINDER	CULATA, CILINDRO	13
3	DISTRIBUZIONE	VALVE TIMING	DISTRIBUTION	VENTILSTEUERUNG	DISTRIBUCION	17
4	PISTONE, MANOVELLISMO	PISTON, CRANKSHAFT	PISTON, VILEBREQUIN	KOLBEN, KURBELWELLE	PISTON, PALANCAS	21
5	RAFFREDDAMENTO	COOLING SYSTEM	REFROIDISSEMENT	WASSERKÜHLUNG	ENFRIAMIENTO	23
6	SEMICARTER DESTRO	R.H. HALF CRANKCASE	CARTER D.	GEHAUSEDECKEL R.	BANCADA DER.	25
7	SEMICARTER SINISTRO, AVVIAMENTO	L.H. HALF CRANKCASE, STARTING	CARTER G., DEMARRAGE	GEHAUSEDECKEL L., ANLASSER	BANCADA IZQ., ARRANQUE	29
8	CAMBIO, COMANDO CAMBIO, FRIZIONE (TE-SMR)	TRANSMISSION, SHIFTER, CLUTCH (TE-SMR)	BOITE DE VITESSE, COMMANDE DE VITESSE, EMBRAYAGE (TE-SMR)	WECHSELGETRIEBE, GANGSCHALTUNG ,KUPPLUNG (TE-SMR)	CAMBIO, MANDO CAMBIO , EMBRAGU(TE-SMR)	35
8A	CAMBIO, COMANDO CAMBIO, FRIZIONE (TC)	TRANSMISSION, SHIFTER, CLUTCH (TC)	BOITE DE VITESSE, COMMANDE DE VITESSE, EMBRAYAGE (TC)	WECHSELGETRIEBE, GANGSCHALTUNG,KUPPLUNG (TC)	CAMBIO, MANDO CAMBIO , EMBRAGUE (TC)	41
9	ACCENSIONE	IGNITION	ALLUMAGE	ZÜNDUNG	ENCENDIDO	45
10	CARBURATORE (DELL'ORTO)	CARBURETOR (DELL'ORTO)	CARBURATEUR (DELL'ORTO)	VERGASER (DELL'ORTO)	CARBURADOR (DELL'ORTO)	47
10A	CARBURATORE (MIKUNI)	CARBURETOR (MIKUNI)	CARBURATEUR (MIKUNI)	VERGASER (MIKUNI)	CARBURADOR (MIKUNI'ORTO)	53
11	FILTRO ARIA	AIR FILTER	FILTRE AIRE	AIRFILTER	FILTRO DE AIRE	57
12	TELAIO, PEDANE	FRAME, FOOT RESTS	CADRE, REPOSE PIEDS	RAHMEN, FUSSRASTE	BASTIDOR, REPOSAPIES	59
13	SOSPENSIONE ANTERIORE	FRONT FORK ASSEMBLY	SUSPENSION AVANT	VORDERTELESKOPGABEL	SUSPENSION DELANTERA	63
14	FORCELLONE	SWING ARM	FOURCHE	HINTERGABEL	HORQUILLA TRASERA	71
15	AMMORTIZZATORE POSTERIORE	REAR SHOCK ABSORBER	AMMORTISSEUR ARRIÈRE	HINTERSTOSSDAMPFER	AMORTIGUADOR TRASERO	75
16	LEVERAGGI SOSPENSIONE POST.	REAR SUSPENSION LINKAGE	LEVIER SUSPENSION ARRIERE	HEBELWERK HINTERHAUFHANGUNG	PALANCA SUSPENSION TRASERA	79
17	MANUBRIO E COMANDI (DELL'ORTO)	HANDLEBAR AND CONTROLS (DELL'ORTO)	GUIDON ET COMMANDES (DELL'ORTO)	LENKER UND STEUERORGANE (DELL'ORTO)	MANILLAR Y MANDOS (DELL'ORTO)	81
17A	MANUBRIO E COMANDI (MIKUNI)	HANDLEBAR AND CONTROLS (MIKUNI)	GUIDON ET COMMANDES (MIKUNI)	LENKER UND STEUERORGANE (MIKUNI)	MANILLAR Y MANDOS (MIKUNI)	85
18	FRENO IDRAULICO POSTERIORE	REAR HYDRAULIC BRAKE	FREIN HYDRAULIQUE ARRIERE	HINTERBREMSE	FRENO HIDRAULICO TRASERO	89
19	PANNELLI LAT., PARAFANGHI, SELLA	SIDE PANELS, FENDERS, SEAT	PANNEAU, GARDE-BOUES , SIEGE	STREIFEN, KOTFLUGEL, SATTEL	PANELES, GUARDABARROS, SILLIN	93
20	SERBATOIO CARBURANTE, CONVOGIATORI	GAS TANK, PANELS	RESERVOIR CARBURANT, FLANCS	KRAFTSTOFFBEHALTER, FLANKE	DEPOSITO GASOLINA, LATERALES	97



Tavola Drawing Table Bild Tabla	Denominazione	Description	Designation	Bezeichnung	Denominacion	Pagina Page Seite Seite Paja
21	SCARICO	EXHAUST SYSTEM	TUYAU D'ECHAPPEMENT	AUSPUFFROHR	TUBO DE ESCAPE	99
22	FRENO IDRAULICO ANTERIORE (TE-TC)	FRONT HYDRAULIC BRAKE (TE-TC)	FREIN HYDRAULIQUE AVANT (TE-TC)	VORTERBREMSE (TE-TC)	FRENO HIDRAULICO DELANTERO (TE-TC)	101
22A	FRENO IDRAULICO ANTERIORE (SMR)	FRONT HYDRAULIC BRAKE (SMR)	FREIN HYDRAULIQUE AVANT (SMR)	VORTERBREMSE (SMR)	FRENO HIDRAULICO DELANTERO (SMR)	105
22B	RUOTA ANTERIORE (TE-TC)	FRONT WHEEL (TE-TC)	ROUE AVANT (TE-TC)	VORTERRAD (TE-TC)	RUEDA DELANTERA (TE-TC)	109
22C	RUOTA ANTERIORE (SMR)	FRONT WHEEL (SMR)	ROUE AVANT (SMR)	VORTERRAD (SMR)	RUEDA DELANTERA (SMR)	111
23	RUOTA POSTERIORE	REAR WHELL	ROUE ARRIERE	HINTERRAD	RUEDA TRASERA	113
24	STRUMENTO DIGITALE (TE-SMR)	DIGITAL INSTRUMENT (TE-SMR)	INSTRUMENT DIGITAL (TE-SMR)	DIGITAL TACHOMETER (TE-SMR)	INSTRUMENTO DIGITAL (TE-SMR)	117
25	IMPIANTO ELETTRICO, PORTATARGA, PORTAFARO ANTERIORE (TE-SMR)	ELECTRIC SYSTEM, PLATE HOLDER, HEADLAMP FAIRING (TE-SMR)	INSTALLATION ELECT.,PORTE-BALAI, DOME PORTE PHARE (TE-SMR)	ELEKTR. ANLAGE, SCHILDTRAEGER, HUBE SCHEINWI- HALTER (TE-SMR)	INSTALAC. ELECT., PORTA-MATRICULA CASQUETE PORTAFARO (TE-SMR)	119
26	INDICATORI DI DIREZIONE, AVVISATORE ACUSTICO (TE-SMR)	BLINKERS, HORN (TE-SMR)	CLIGNOTANTS, SIGNAL ACOUSTIQUE (TE-SMR)	BLINKERS, HUPE (TE-SMR)	INTERMITENTES, AVISADOR ACUSTICO (TE-SMR)	123
27	KIT TRASFORMAZIONE ENDURO (TE U.S.A.)	ENDURO TRANSFORMATION KIT (TE U.S.A.)	SET TRANSFORMATION ENDURO (TE U.S.A.)	KIT TRANSFORMATION ENDURO (TE U.S.A.)	KIT TRANSFORMATION ENDURO (TE U.S.A.)	125
28	DECALCOMANIE (TE)	TRANSFER (TE)	DECALCOMANIE (TE)	ABZIEHBILD (TE)	CALCOMANIA (TE)	129
29	DECALCOMANIE (TC, TE-USA)	TRANSFER (TC, TE-USA)	DECALCOMANIE (TC, TE-USA)	ABZIEHBILD (TC, TE-USA)	CALCOMANIA (TC, TE-USA)	131
30	DECALCOMANIE (SMR)	TRANSFER (SMR)	DECALCOMANIE (SMR)	ABZIEHBILD (SMR)	CALCOMANIA (SMR)	133
-	INDICE NUMERICO PROGRESSIVO	NUMERICAL INDEX	INDEX NUMERIQUE	NUMMERNVERZEICHNIS	ÍNDICE NUMÉRICO PROGRESÍVO	134

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

1

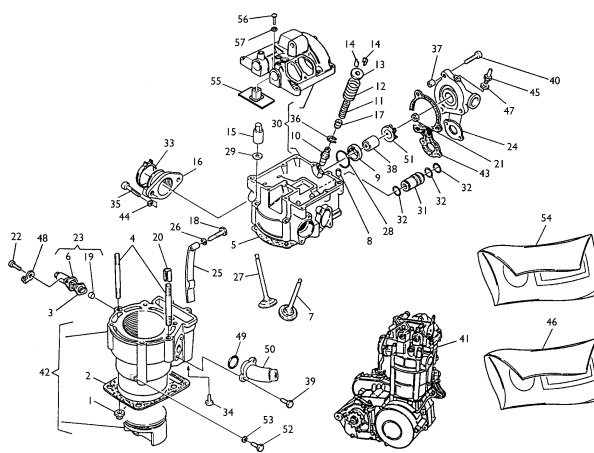


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

11

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

2

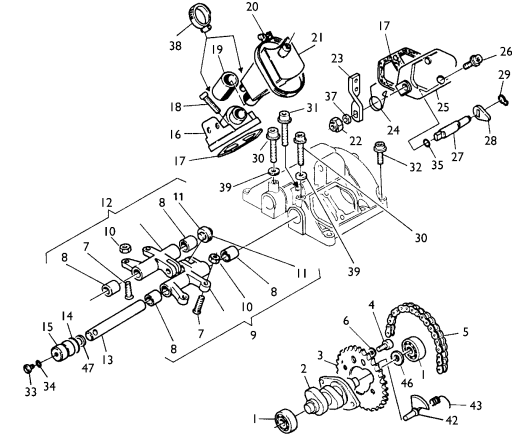


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

13

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

3

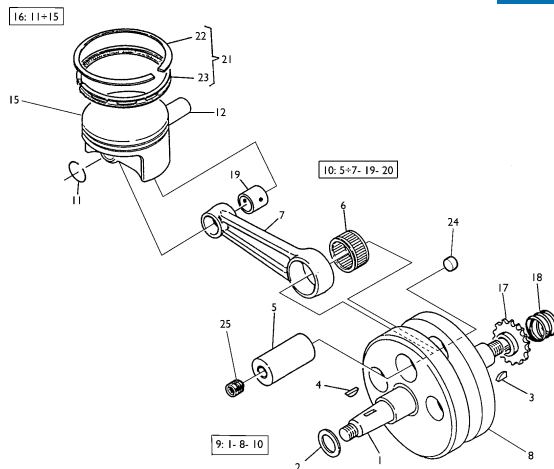


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

17

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

4

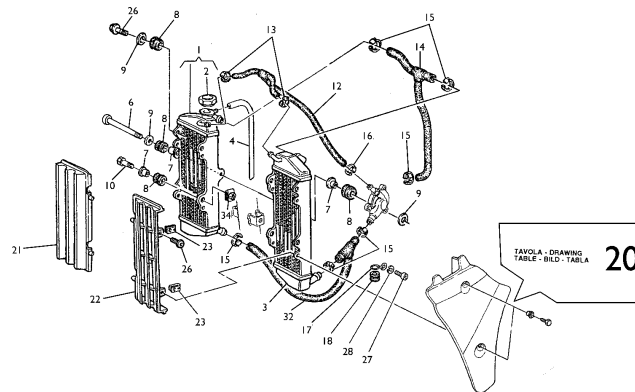


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

21

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

5

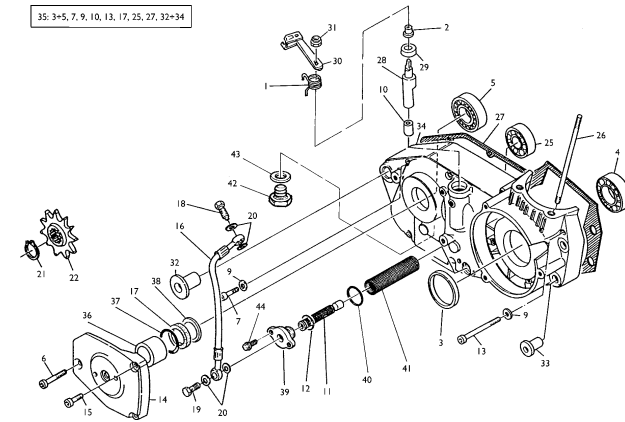


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

23

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

6

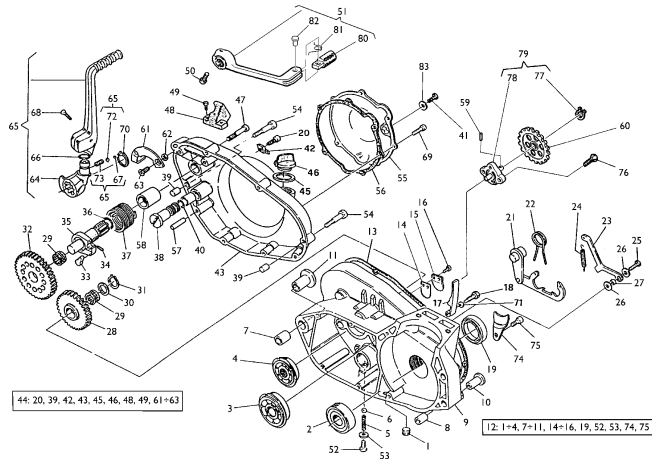


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

25

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

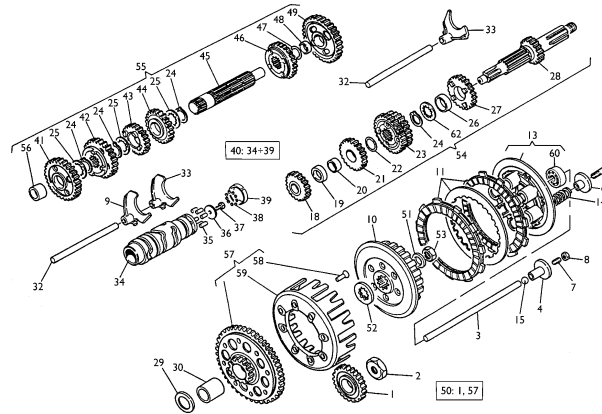
7



Pagina - Page - Page - Seite - Paja

29

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

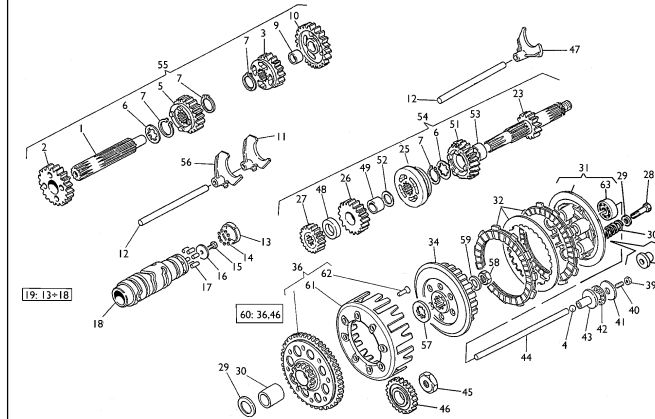


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

35

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

8A

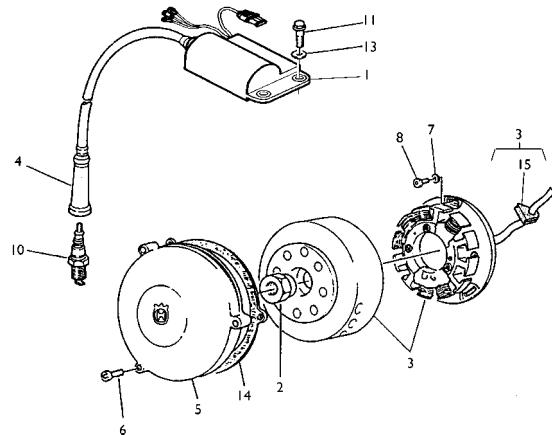


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

41

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

9

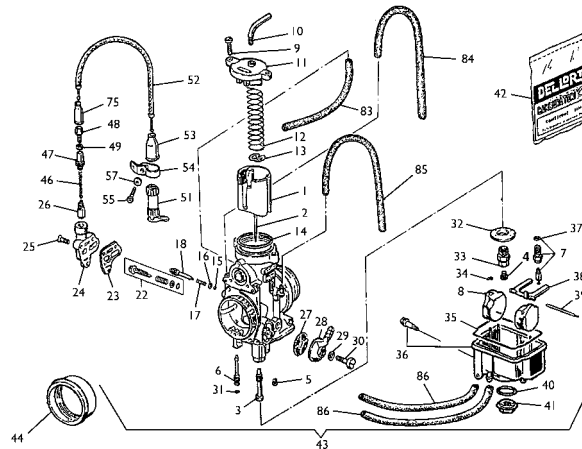


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

45

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

10

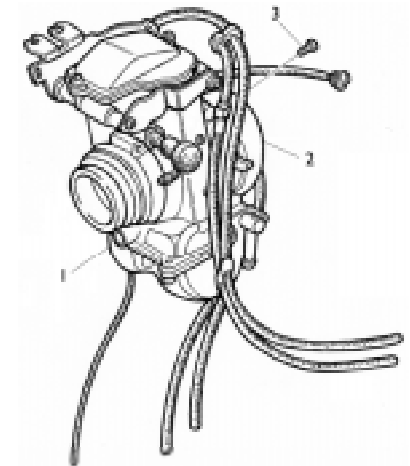


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

47

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

10A

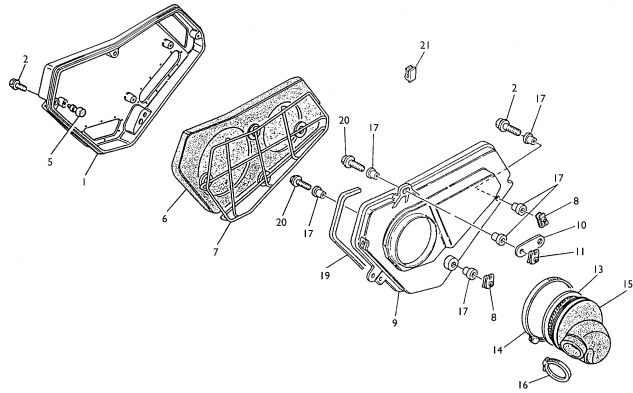


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

53

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

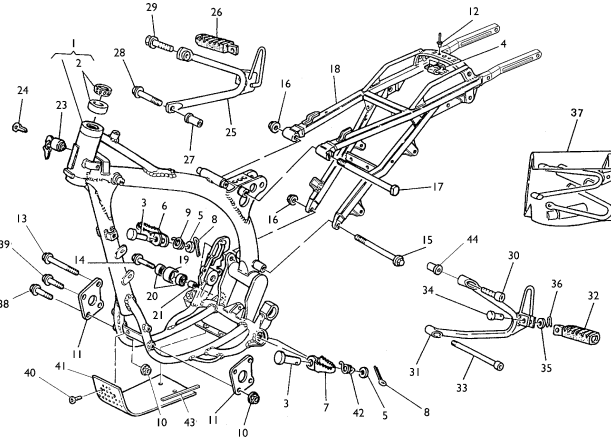
11



Pagina - Page - Page - Seite - Paja

57

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

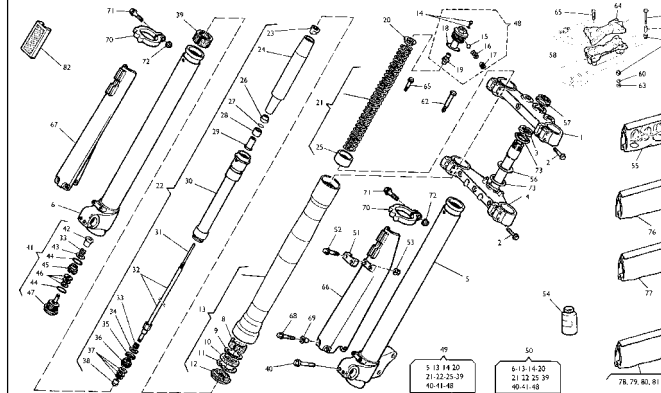


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

59

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

13

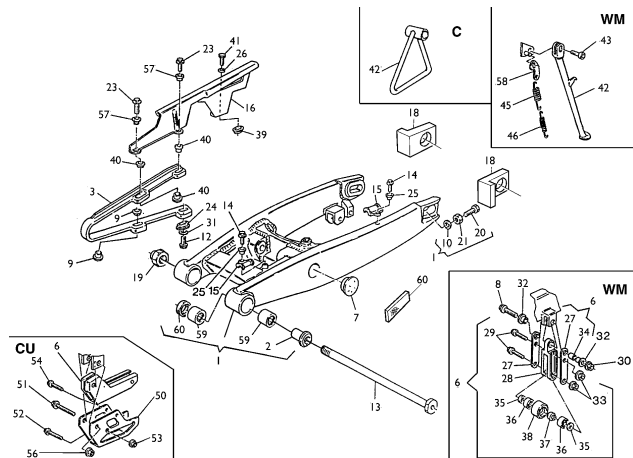


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

63

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

14

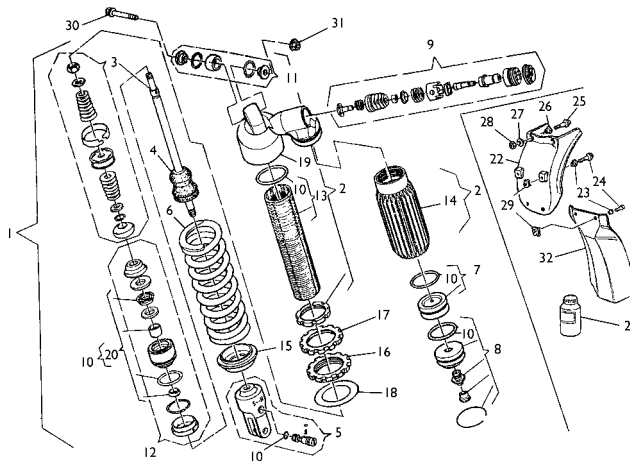


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

71

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

15

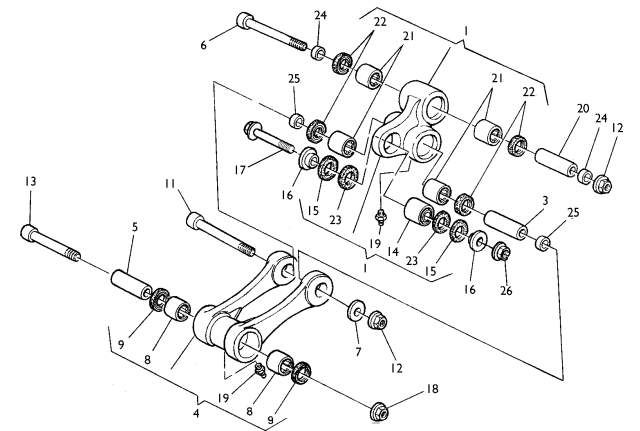


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

75

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

16

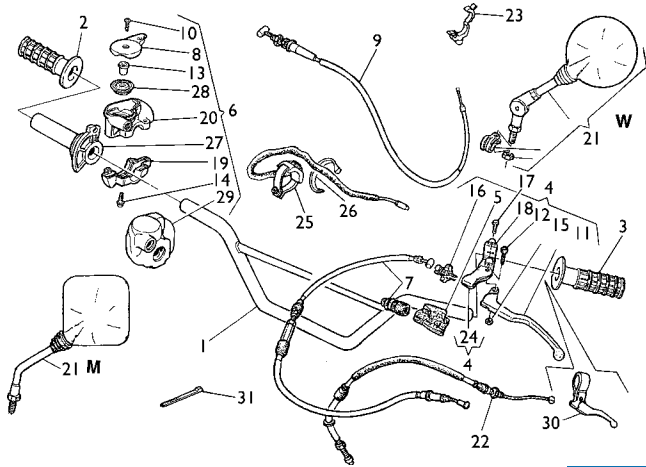


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

79

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

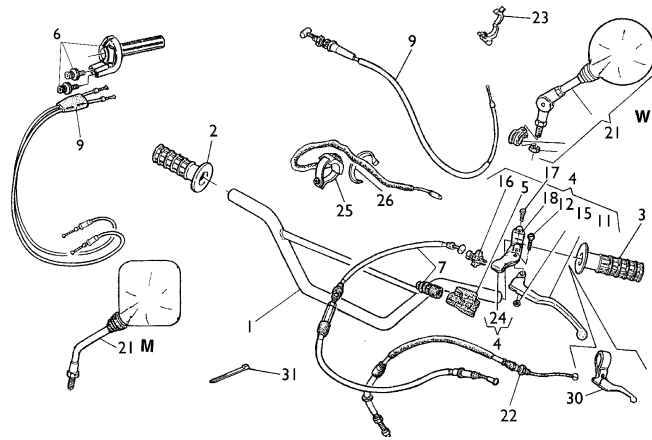
17



Pagina - Page - Page - Seite - Paja

81

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

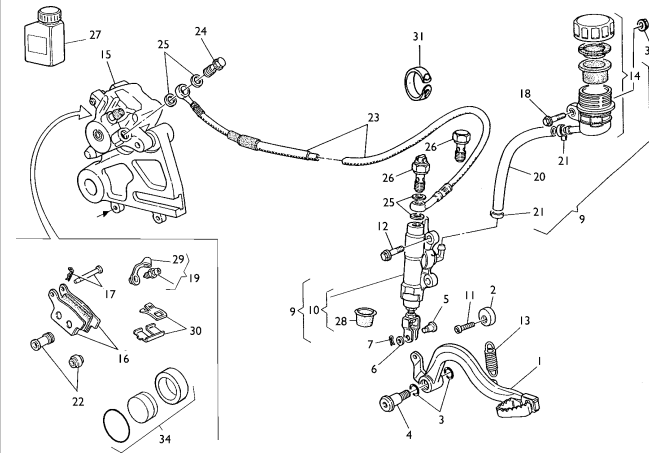


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

85

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

18

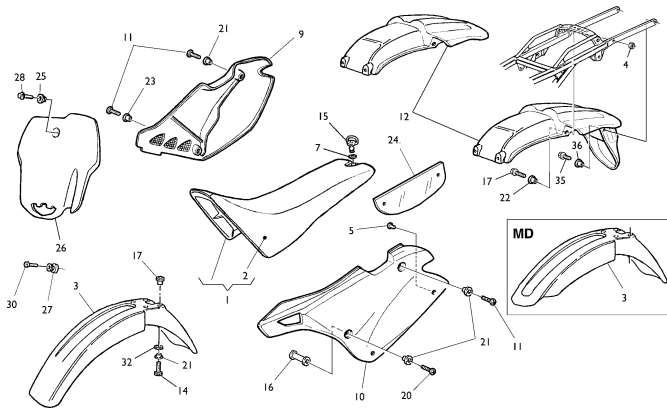


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

89

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

19

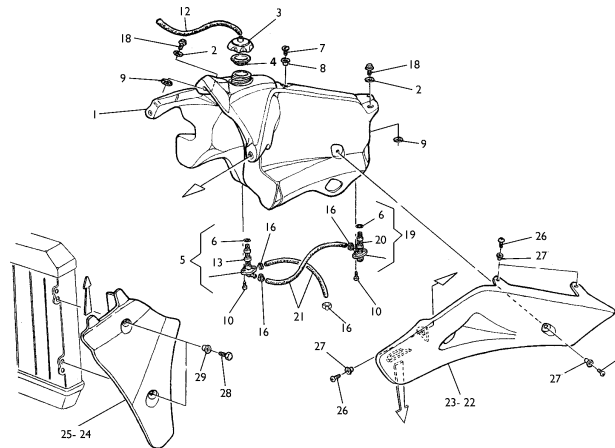


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

93

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

20

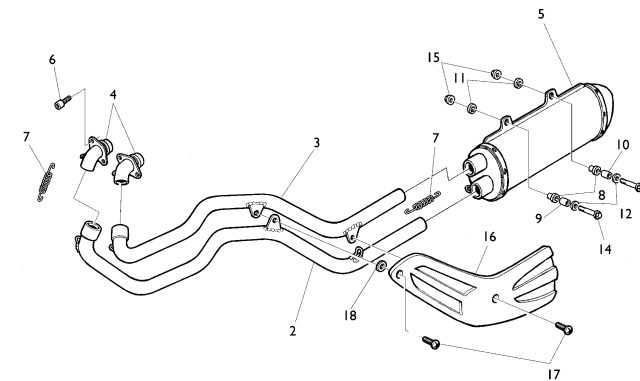


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

97

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

21

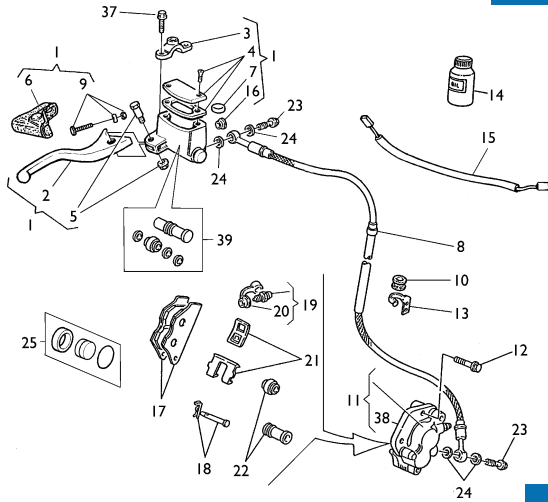


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

99

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

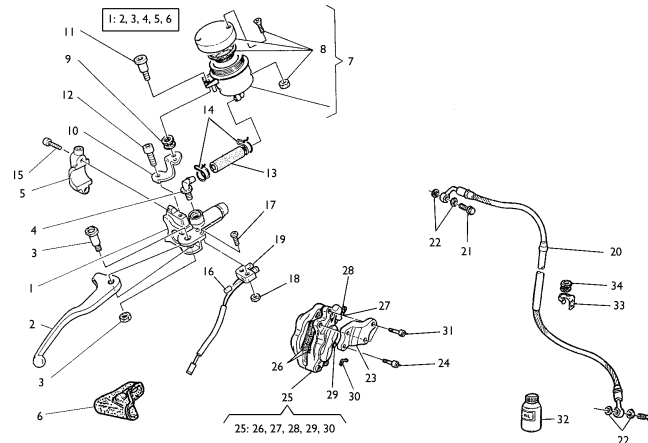
22



Pagina - Page - Page - Seite - Paja

101

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

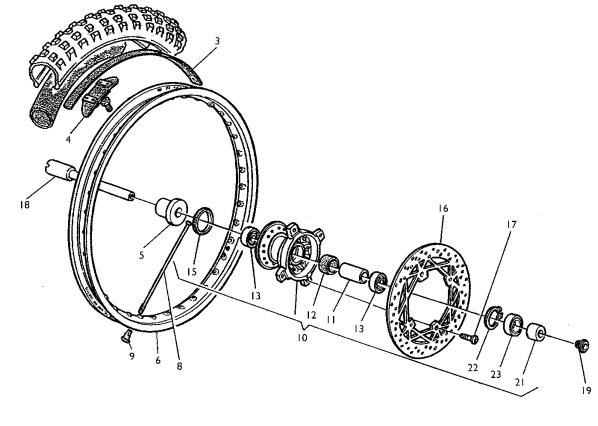


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

105

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

22B

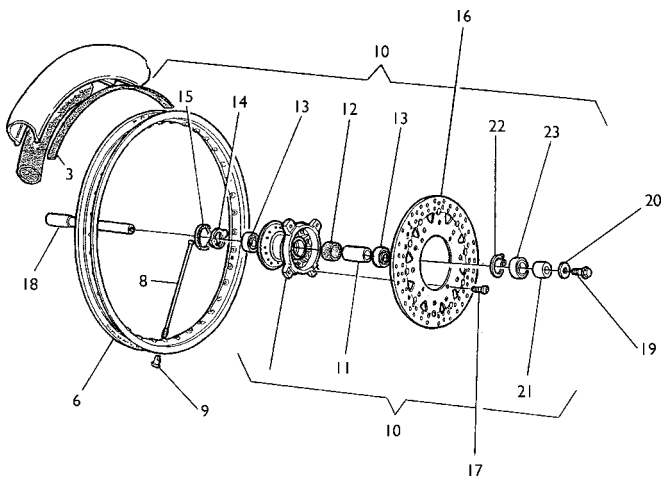


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

109

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

22C

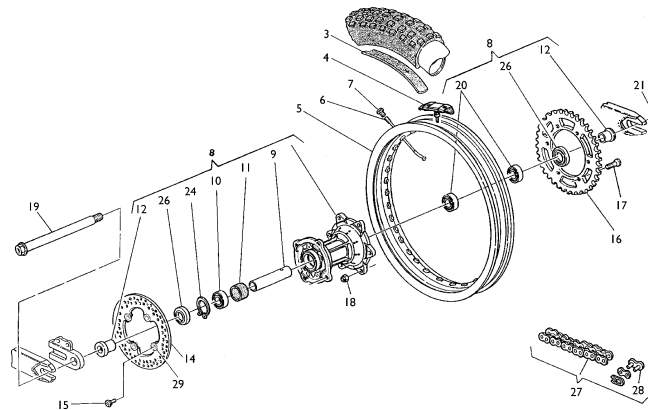


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

111

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

23

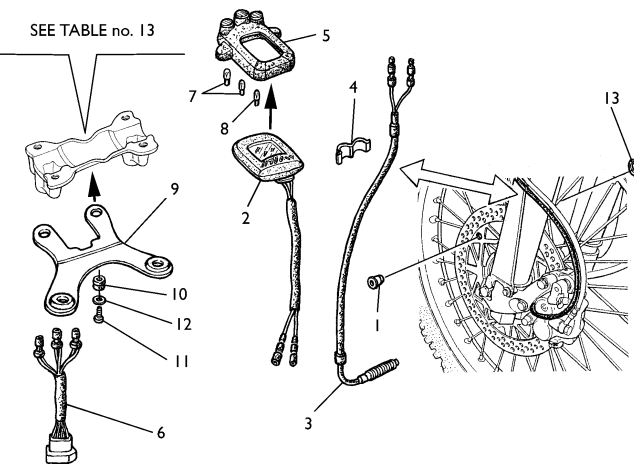


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

113

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

24

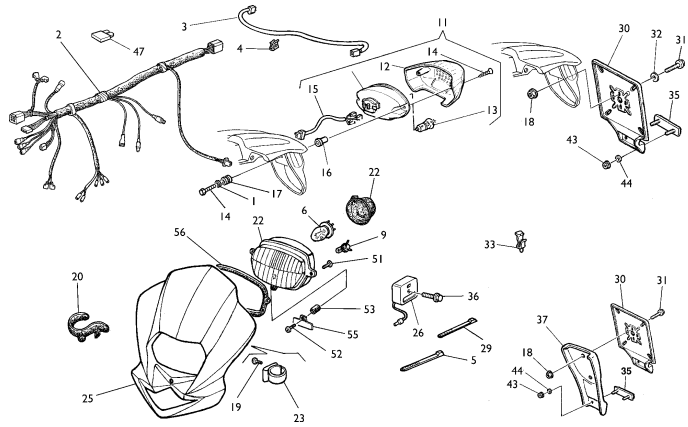


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

117

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

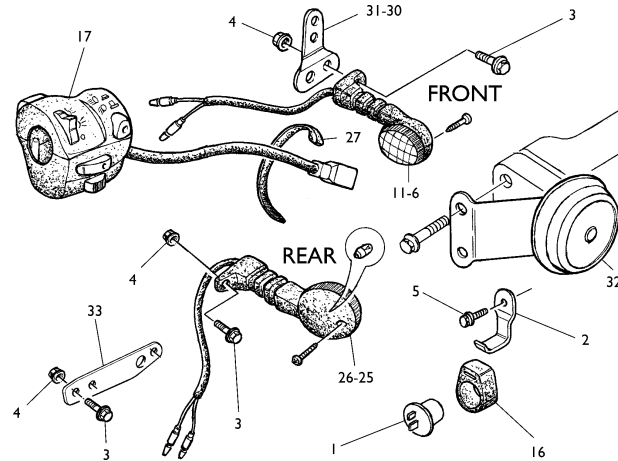
25



Pagina - Page - Page - Seite - Paja

119

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

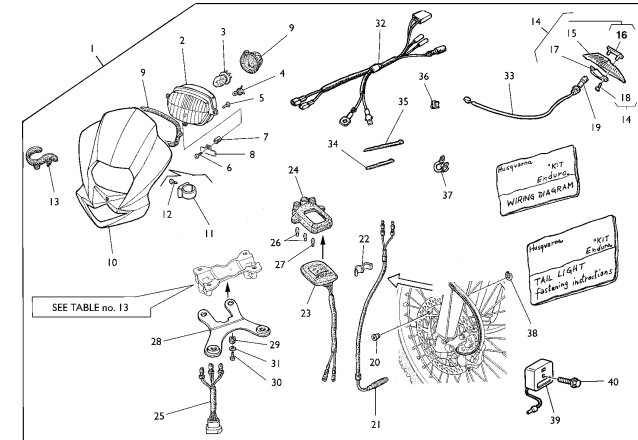


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

123

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

27



Pagina - Page - Page - Seite - Paja

125

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

28



Pagina - Page - Page - Seite - Paja

129

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

29



Pagina - Page - Page - Seite - Paja

131

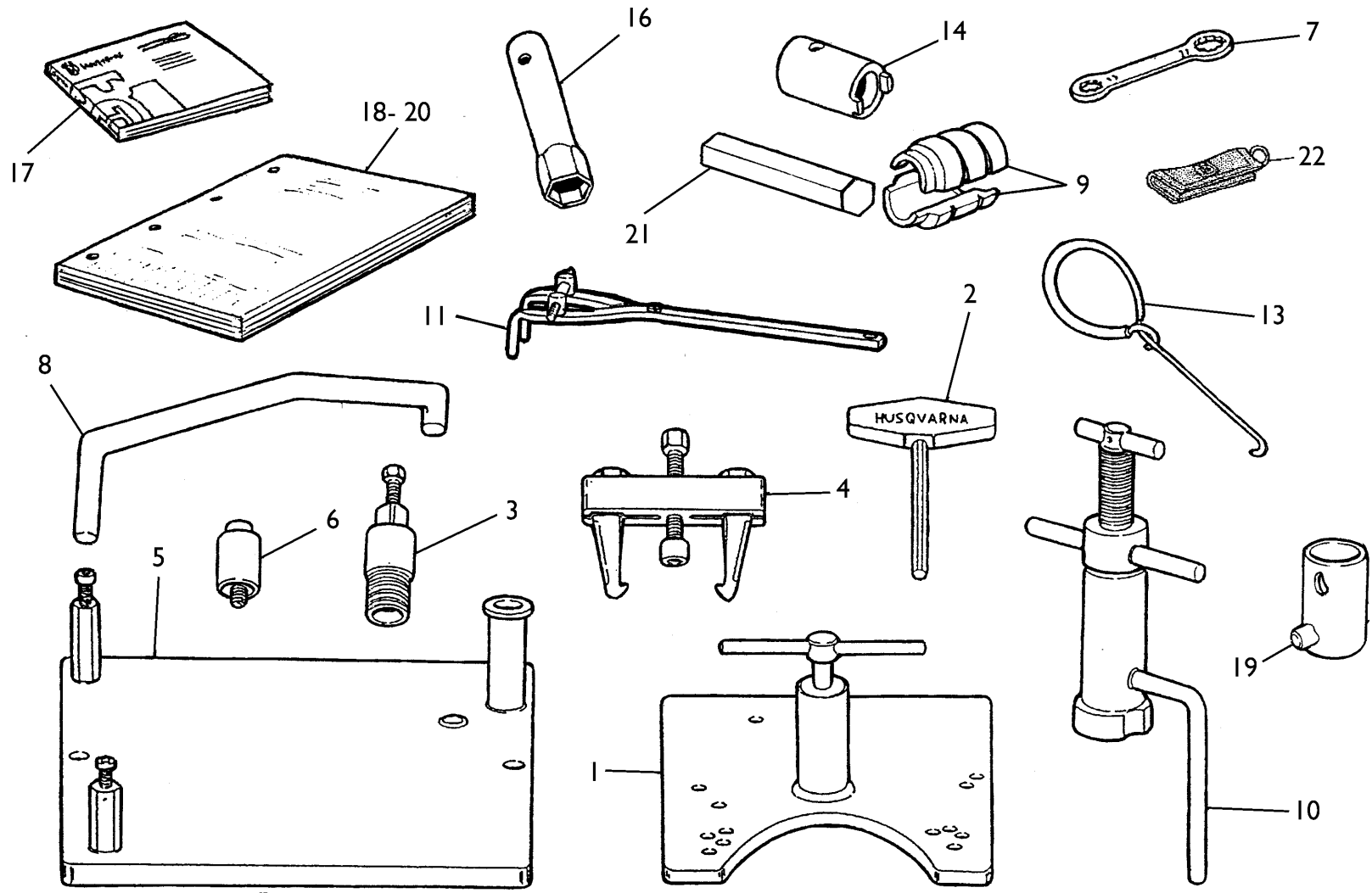
Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

30



Pagina - Page - Page - Seite - Paja

133



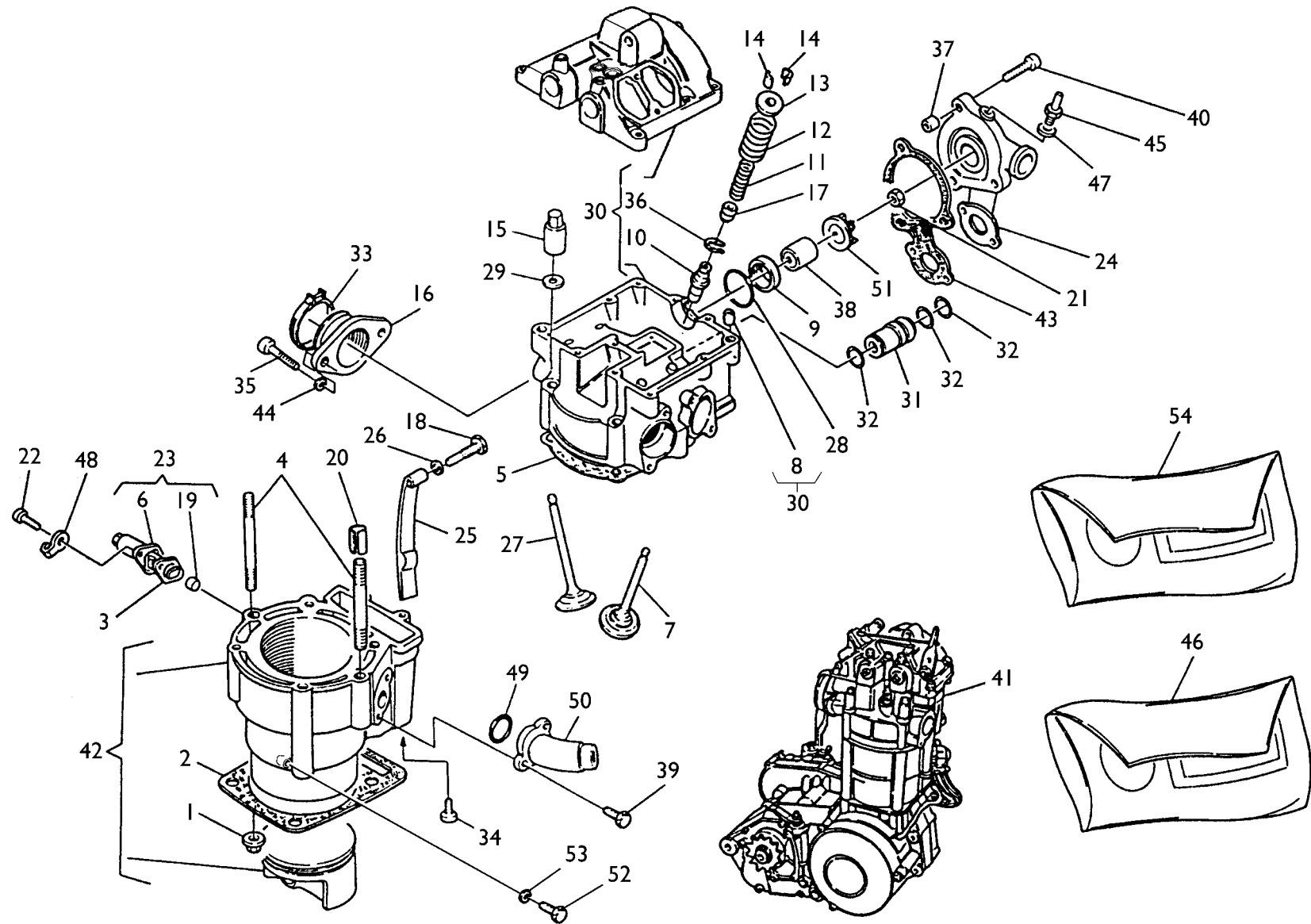


TE, TC 570-
SM 570 RI/ 2002

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

**ATTREZZI DI ASSISTENZA, MANUALI E CATALOGHI - SERVICE TOOLS, MANUALS AND CATALOGS
OUTILS D'ASSISTANCE, MANUELS ET CATALOGUES - HILFAUSRÜSTUNG, HANDBUCH UND KATALOG
- HERRAMIENTAS DE ASISTENCIA, MANUALES Y CATALOGOS**

Note Notes Mark Notas	Pos. No. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	Q.tà Q.ty Q.te M.ge C.ad	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESHREIBUNG	DENOMINACION	Validità Validity Validité Gültig Validez
	1	1517 94701	1	Estrattore basamento	Crankcase puller	Extracteur carter	Kurbelgehäuse-Auszieher	Extractor cárter	
	2	1519 65301	1	Chiave per esagono incassato	Allen wrench	Clé hexagonale	Sechskanteinsteckschlüssel	Llave de Allen	
	3	1615 13302	1	Estrattore volano	Flywheel extractor	Extracteur pour volant	Auszieher für Schwungrad	Extractor volante	
	4	1519 80501	1	Estratt. ingranaggio lato frizione	Clutch gear puller	Extract. engr. côté embrayage	Auszieher Kupplungszahnrad	Extr. engran. lado fricción	
	5	1515 59101	1	Supporto per montaggio	Support for assy	Support pour montage	Halterung für Montage	Soporte por el montaje	
	6	1514 13401	1	Estrattore braccio oscillante	Swing arm puller	Extract. bras oscillant	Schwingarm-Abzieher	Extractor brazo oscilante	
D	7	8000 66802	1	Chiave poligonale	Poligonal wrench	Cléf polygonale	Sechskantschlüssel	Llave poligonal	
	8	1517 94902	1	Attrezzo per volano	Tool for flywheel	Outil pour volant	Vorrichtung für Schwungrad	Herramienta para volante	
	9	8000 91288	1	Introduttore MIM	Jaw	Machoire	Zusatzbacke	Tenaza	
	10	8000 70637	1	Attrezzo mont. albero motore nel carter sinistro	Installing tool. crankshaft left	Outil pour montage vilebrequin dans le demicarter G.	Werkzeug für Montage der Kuurbelwelle im L. Gehäuse	Herramienta mont. eje motor en el carter izq.	
	11	8000 79015	1	Chiave di fermo mozzo frizione	Clutch hub retaining wrench	Cléf d'arret moyeau embrayage	Halterungsschlüssel der Kupplungsnahe	Llave bloquear cubo fricción	
	13	1519 84701	1	Gancio per molle	Spring hook	Crochet pour ressort	Federhaken	Gancho para resorte	
	14	8000 91289	1	Attrezzo blocca cartuccia	Pumping retainer	Arrêt pompage	Klammer pumpen	Broche bombadora	
D	16	1619 69801	1	Chiave candela	Spark plug wrench	Cléf bougie	Zündkerzeschlüssel	Llave bujia	
D	17	8000 A0195	1	Libretto uso e manutenzione	Owner's manual	Emploi d'entretien	Betriebsanleitung	Manual uso y mantenimiento	
R	18	8000 A0196	1	Manuale di officina	Workshop manual	Mauel d'atelier	Werkstatthandbuch	Manual de oficina	
D	19	8000 96997	1	Chiave perno ruota anteriore (W,C,M/USA)	Front wheel axle wrench (W,C,M/USA)	Cléf pivot roue avant (W,C,M/USA)	Vorterrad bolzen schlüssel (W,C,M/USA)	Llave perno rueda delantera (W,C,M/USA)	
R	20	8000 A0194	1	Catalogo "PARTI DI RICAMBIO"	"SPARE PARTS" catalog	Catalogue "PIECES DE RECHANGE"	ERSATZTEILKATALOG	Catalogo "PIEZAS DE REPUESTO"	
D	21	8000 56920	1	Chiave esagonale per vite perno ruota anteriore (W,C,M/USA)	Front wheel axle screw Allen wrench (W,C,M/USA)	Clef à douille pour vis de pivot roue avant (W,C,M/USA)	Sechs Kantschlüssel für Vorderradbolzen schraube (W,C,M/USA)	Llave hexagonal por tornillo perno rueda delantera (W,C,M/USA)	
DW	22	8000 97615	1	Porta chiavi	Key-ring	Porte-clefs	Schlüsselring	Llavero	





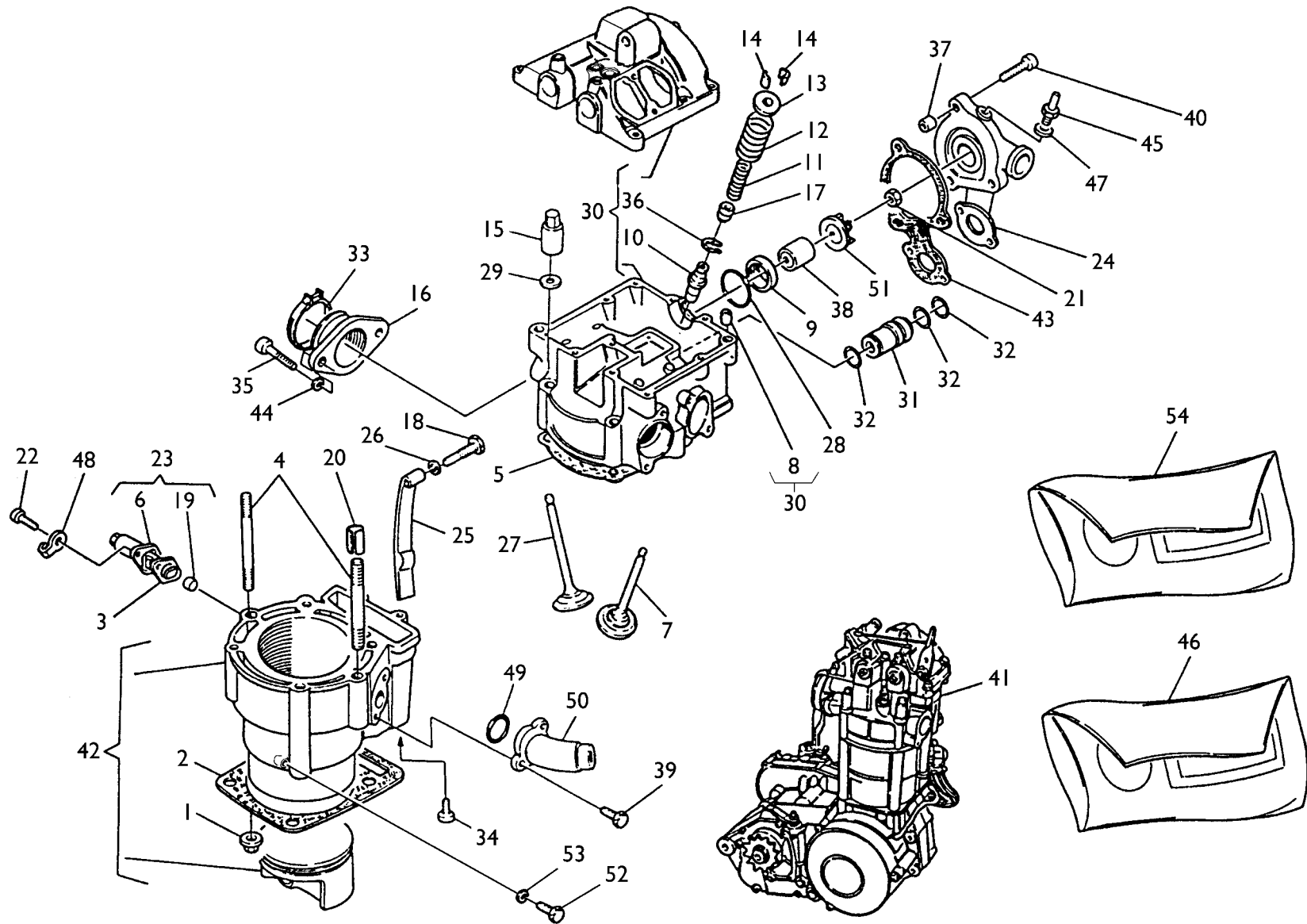
TE, TC 570-
SM 570 RI/ 2002

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

2

TESTA, CILINDRO - CYLINDER HEAD, CYLINDER
CULASSE, CYLINDRE - ZYLINDERKOPF, ZYLINDER
CULATA, CILINDRO

Note Notes Notas	Pos. No. Index	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	Q.tà Q.ty Q.te M.ge C.ad	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESHREIBUNG	DENOMINACION	Validità Validity Validité Gultig Validez
	1	6INI 15195	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	
	2	1615 40702	1	Guarnizione	Gasket	Garnitue	Dichtung	Junta	
	3	1615 35801	1	Guarnizione	Gasket	Garnitue	Dichtung	Junta	
	4	1615 33201	2	Prigioniero	Stud bolt	Prisonnier	Stiftschraube	Prisionero	
	5	8000 64726	1	Guarnizione	Gasket	Garnitue	Dichtung	Junta	
	6	8000 67744	1	Tenditore	Tensioner	Tendeur	Zylinderspanner	Tensor	
	7	8000 66428	2	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape d'échappement	Auslass-Ventil	Válvula de escape	
	8	1611 70801	2	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	
	9	8000 63817	1	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	
	10	1615 29401	4	Guidavalvola	Valve guide	Guide-soupape	Ventilführung	Guía-válvula	
	11	1615 28801	4	Molla interna	Spring	Ressort	Feder	Resorte	
	12	1615 02501	4	Molla esterna	Spring	Ressort	Feder	Resorte	
	13	1615 29601	4	Scodellino	Cup	Cuvette	Teller	Cubeta	
	14	1615 02301	8	Semicono	Half cone	Demi-cône	Halb Kegel	Semi-cono	
	15	1615 35101	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	
	16	8000 98205	1	Raccordo (MIKUNI)	Union (MIKUNI)	Raccord (MIKUNI)	Anschluss (MIKUNI)	Empalme (MIKUNI)	
	16	1615 23801	1	Raccordo (DELL'ORTO)	Union (DELL'ORTO)	Raccord (DELL'ORTO)	Anschluss (DELL'ORTO)	Empalme (DELL'ORTO)	
	17	1615 30301	4	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de retención	
A	17	8000 75584	4	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de retención	
	18	1615 35902	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	19	8000 68905	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	
	20	8000 47708	2	Spina elastica	Pin	Goupille	Stift	Clavija	
	21	8000 42278	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	
	22	60NI 07335	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	23	8000 68908	1	Tenditore completo	Complete tensioner	Tendeur complet	Zylinderspanner	Tensor completo	
	24	80C0 75766	1	Corpo pompa	Pump body	Corps pompe	Pumpenkörper	Corpo bomba	
	25	8000 66807	1	Pattino catena	Chain slider	Glissière	Gleitbahn	Plato cadena	
	26	8000 45194	1	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	27	8000 66427	2	Valvola aspirazione	Inlet valve	Soupape admission	Einlass-Ventil	Válvula aspiración	
	28	8000 59942	1	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Anillo OR	
	29	8000 69156	4	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	30	8B00 78437	1	Coperchio e testa	Cover and head	Couvercle et culasse	Dekel und Zylinderkopf	Tapa e culata	





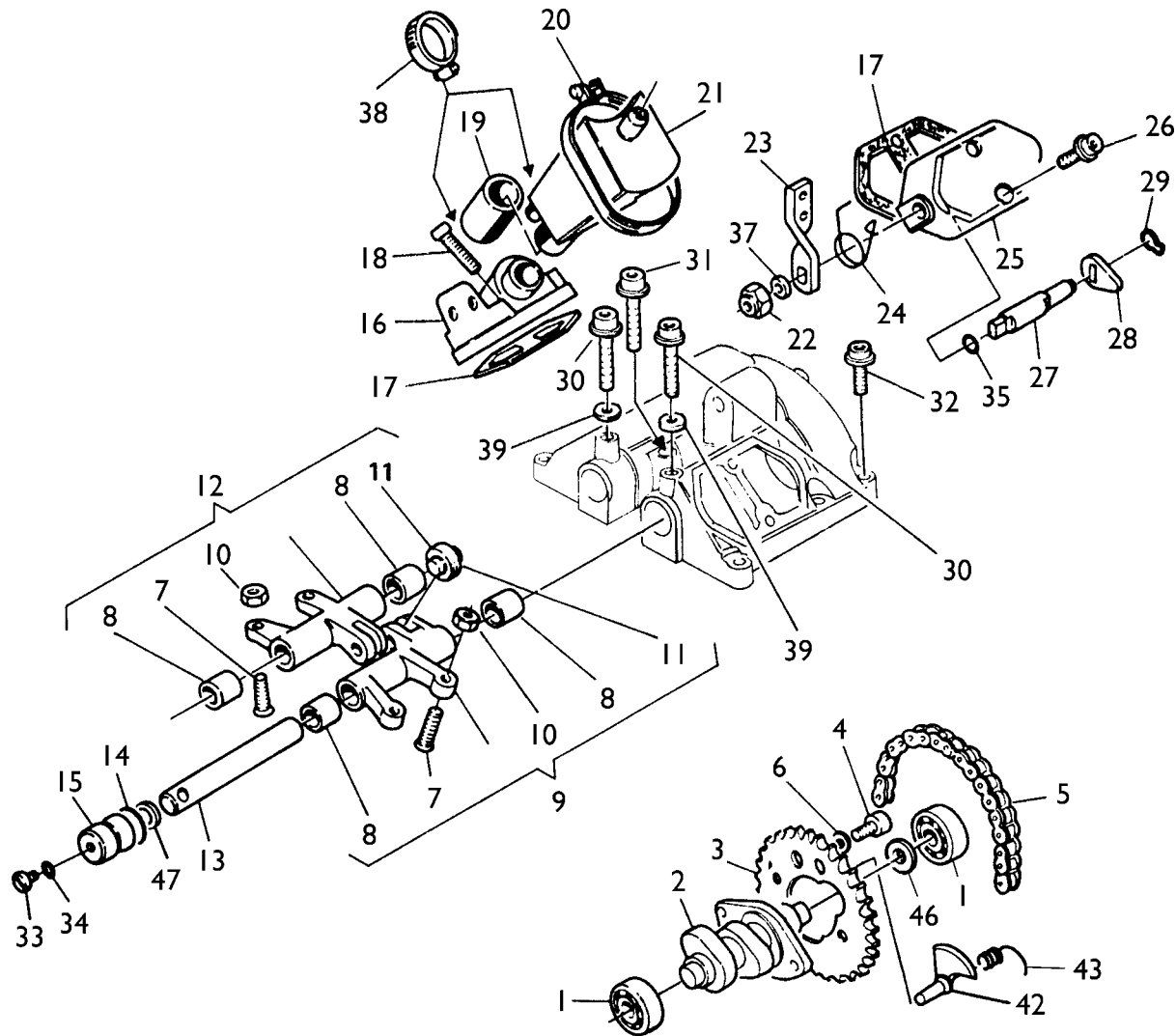
TE, TC 570-
SM 570 RI / 2002

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

2

TESTA, CILINDRO - CYLINDER HEAD, CYLINDER
CULASSE, CYLINDRE - ZYLINDERKOPF, ZYLINDER
CULATA, CILINDRO

Note Notes Notas	Pos. No. Index	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	Q.tà Q.ty M.ge C.ad	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESHREIBUNG	DENOMINACION	Validità Validity Validité Gultig Validez
	31	8A00 78765	1	Tubetto	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo	
	32	8000 18422	3	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Anillo OR	
	33	8000 98290	1	Fascetta (MIKUNI)	Clamp (MIKUNI)	Collier (MIKUNI)	Schelle (MIKUNI)	Banda (MIKUNI)	
	33	8000 60558	1	Fascetta (DELL'ORTO)	Clamp (DELL'ORTO)	Collier (DELL'ORTO)	Schelle (DELL'ORTO)	Banda (DELL'ORTO)	
	34	60NI 02511	2	Vite (M6x30 mm)	Screw (M6x30 mm)	Vis (M6x30 mm)	Schraube (M6x30 mm)	Tornillo (M6x30 mm)	
	35	60NI 02557	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	36	8000 59940	4	Anello di arresto	Snap ring	Bague d'arrêt	Haltering	Anillo elástico de retención	
	37	1617 95501	2	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	
	38	8000 53339	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de retención	
	39	8000 62727	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	40	8000 62730	5	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
WM	41	8000 A0157	1	Assieme motore	Engine assy	Moteur complet	Motor kpl.	Motor compl.	
WM	41	8000 A0136	1	Assieme motore (USA)	Engine assy (USA)	Moteur complet (USA)	Motor kpl. (USA)	Motor compl. (USA)	
C	41	8000 A0163	1	Assieme motore	Engine assy	Moteur complet	Motor kpl.	Motor compl.	
	42	8000 89910	1	Cilindro completo	Cylinder assy	Cylindre compl.	Zylinder kpl.	Cilindro compl.	
AF	42	8000 90050	1	Cilindro completo	Cylinder assy	Cylindre compl.	Zylinder kpl.	Cilindro compl.	
	43	8A00 63644	1	Guarnizione	Gasket	Garnitue	Dichtung	Junta	
	44	8000 08536	2	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	45	8000 66395	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschluss	Empalme	
R	46	8000 96880	1	Gruppo guarnizioni motore	Gasket set	Groupe garnitures	Dichtungssatz	Grupo juntas	
	47	8A00 15960	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	48	8000 24319	1	Piastrina	Plate	Plaquette	Plättchen	Placa	
	49	8000 19789	1	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Anillo OR	
	50	80A0 66222	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschluss	Empalme	
	51	8A00 60415	1	Girante	Rotor	Couronne	Lauftrad	Rotor	
F	52	8000 62725	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
F	53	8A00 15960	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
R	54	8000 96881	1	Gruppo anelli di tenuta motore	Engine seal ring set	Groupe bague moteur	Dichtungringgruppe Motor	Grupo anillos	





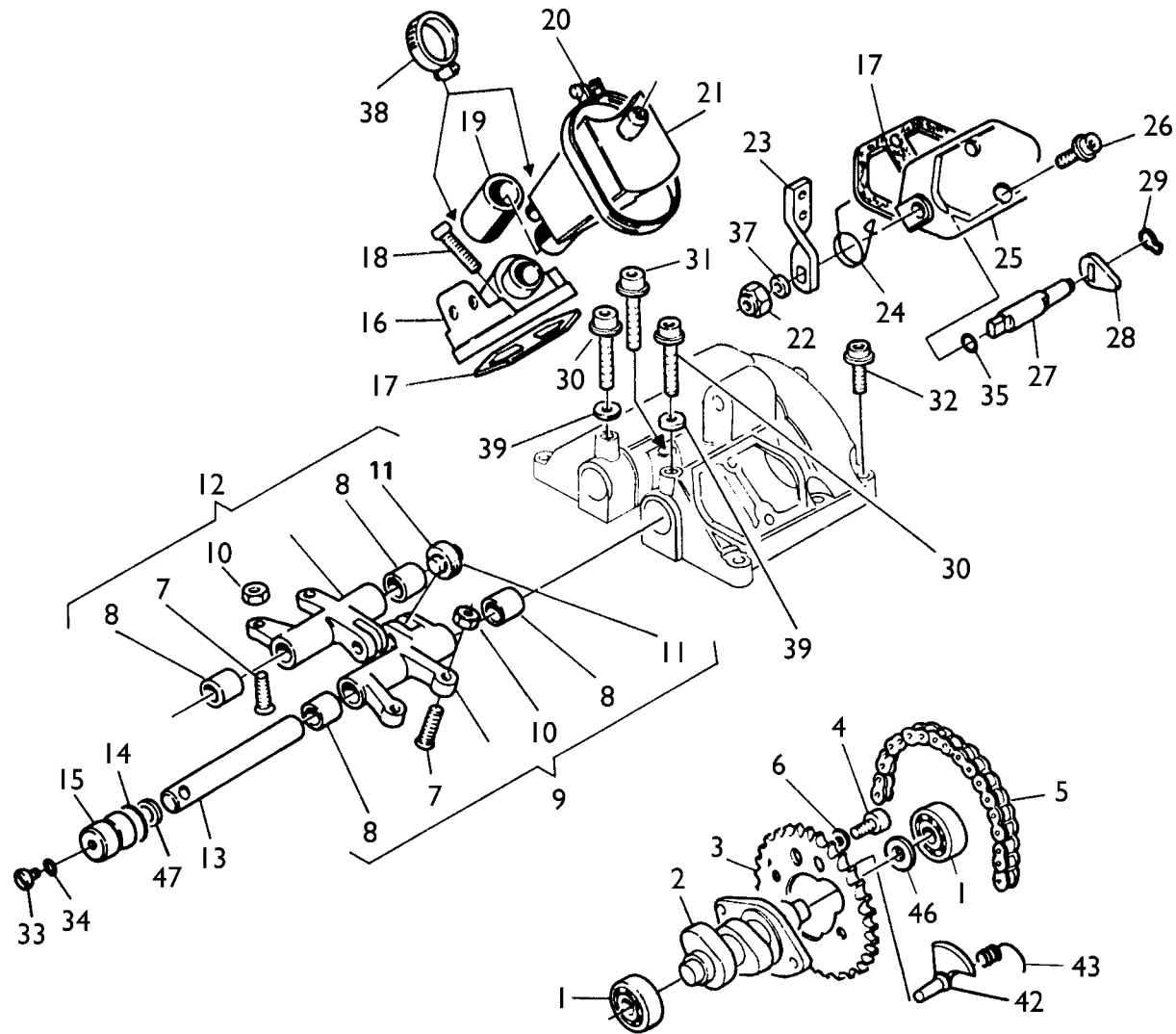
TE, TC 570-
SM 570 RI/ 2002

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

3

DISTRIBUZIONE - VALVE TIMING
DISTRIBUTION - VENTILSTEUERUNG
DISTRIBUCION

Note Notes Notas	Pos. No. Index	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	Q.tà Q.ty M.ge C.ad	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESHREIBUNG	DENOMINACION	Validità Validity Validité Gultig Validez
	1	8000 02124	2	Cuscinetto (ø12xØ32x10 mm)	Bearing (ø12xØ32x10 mm)	Roulement (ø12xØ32x10 mm)	Lager (ø12xØ32x10 mm)	Cojinete (ø12xØ32x10 mm)	
WM	2	8000 73150	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre distribution	Nockenwelle	Eje distribución	
C	2	8000 75780	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre distribution	Nockenwelle	Eje distribución	
	3	8000 71028	1	Ingranaggio condotto	Driven gear	Engranaage conduit	Zahnrad	Engranaje conducto	
	4	1615 26602	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	5	8A00 35794	1	Catena distribuzione	Chain	Chaîne	Kette	Cadena	
	6	62NI 15658	2	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe	Arandela elástica	
	7	1615 04901	4	Vite di registro	Adjusting screw	Vis de réglage	Verstellungschraube	Tornillo de regulación	
	8	1615 04301	4	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	
	9	1615 09601	1	Bilancere di scarico completo	Exhaust rocker-arm assy	Culbuteur échappem. compl.	Kipphebel Auspuffrohr kpl.	Balancín de escape compl.	
	10	1615 15601	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	
	11	1615 04501	2	Cuscinetto a rullini	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadelkäfig	Cojinete de rodillos	
	12	1615 09501	1	Bilancere di aspirazione compl.	Inlet rocker-arm assy	Culbuteur d'aspiration compl.	Kipphebel Ansaugen kpl.	Balancín de aspiración compl.	
	13	1615 04201	2	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	Perno	
	14	8000 59939	2	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Anillo OR	
	15	1615 39301	2	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tapón	
	16	80B0 84174	1	Coperchio registri	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa	
	17	1615 03601	2	Guarnizione	Gasket	Garnitue	Dichtung	Junta	
	18	8000 62728	3	Vite (M6x20 mm)	Screw (M6x20 mm)	Vis (M6x20 mm)	Schraube (M6x20 mm)	Tornillo (M6x20 mm)	
	19	1615 14104	1	Tubetto	Tube	Tuyau	Rohr	Tubo	
	20	8000 37299	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	Banda	
	21	1615 12802	1	Contentitore vapori basamento	Crankcase vapours cup	Cuve vapeurs carter	Dampfgefäß im Kurbelgehäuse	Contenedor vapores cárter	
	22	61NI 15195	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	
	23	1615 40802	1	Leva	Lever	Levier	Hebel	Palanca	
	24	1615 12301	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	
	25	80B0 84173	1	Coperchio decompressore	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa	
	26	8E00 67545	1	Vite (M6x40 mm)	Screw (M6x40 mm)	Vis (M6x40 mm)	Schraube (M6x40 mm)	Tornillo (M6x40 mm)	
	27	1615 08401	1	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	Perno	
	28	1615 08501	1	Camma decompressore	Cam	Came	Nocken	Excéntrico	
	29	8000 21375	1	Anello di fermo	Stop ring	Bague d'arrêt	Haltering	Anillo de retención	
	30	8D00 67545	2	Vite (M6x60 mm)	Screw (M6x60 mm)	Vis (M6x60 mm)	Schraube (M6x60 mm)	Tornillo (M6x60 mm)	
A	30	8000 96796	2	Vite (M6x60 mm)	Screw (M6x60 mm)	Vis (M6x60 mm)	Schraube (M6x60 mm)	Tornillo (M6x60 mm)	





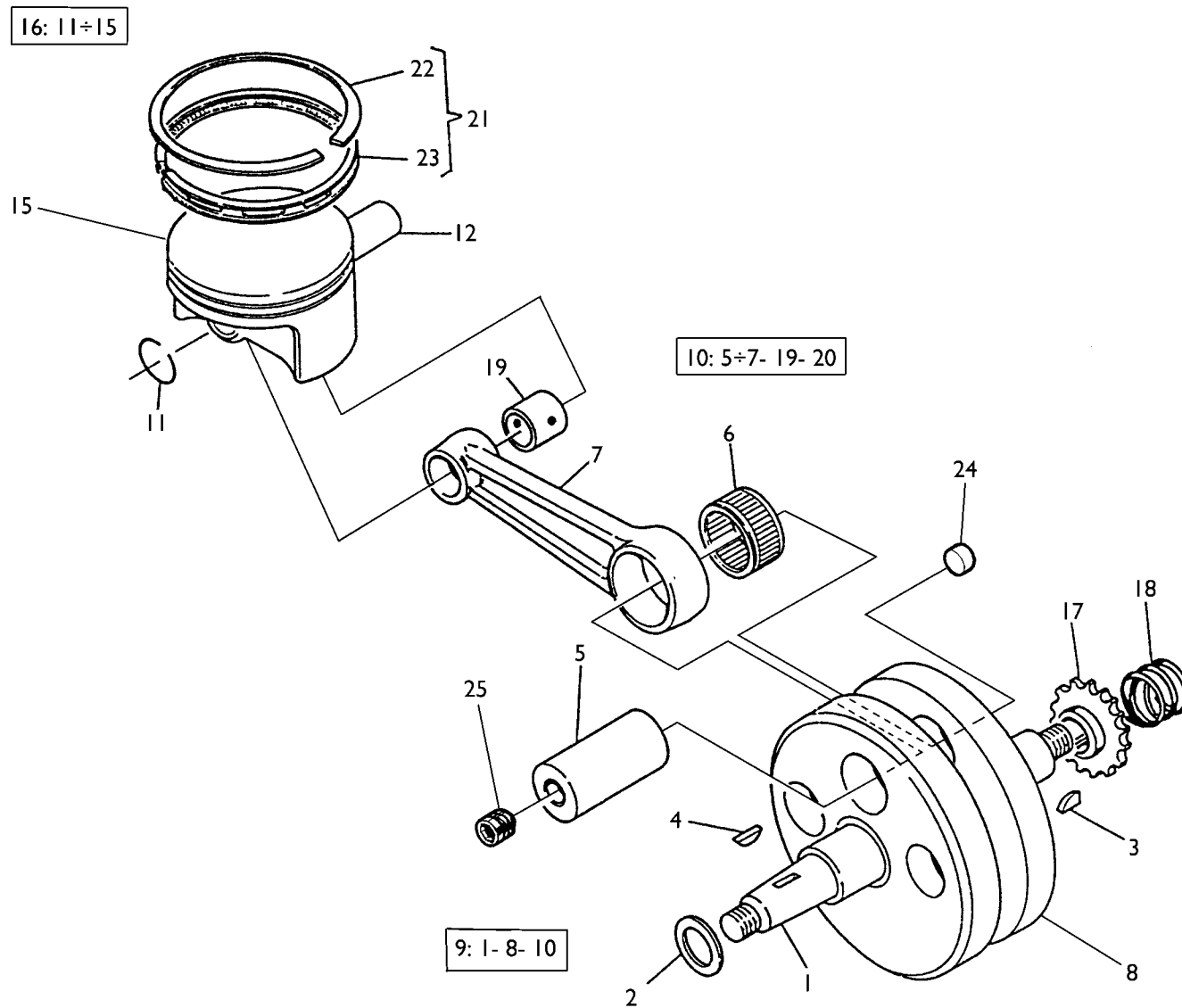
TE, TC 570-
SM 570 RI/ 2002

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

3

DISTRIBUZIONE - VALVE TIMING
DISTRIBUTION - VENTILSTEUERUNG
DISTRIBUCION

Note Notes Mark Notas	Pos. No. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	Q.tà Q.ty Q.te M.ge C.ad	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESHREIBUNG	DENOMINACION	Validità Validity Validité Gultig Validez
	31	8000 62731	1	Vite (M6x45 mm)	Screw (M6x45 mm)	Vis (M6x45 mm)	Schraube (M6x45 mm)	Tornillo (M6x45 mm)	
	32	8000 62730	8	Vite (M6x30 mm)	Screw (M6x30 mm)	Vis (M6x30 mm)	Schraube (M6x30 mm)	Tornillo (M6x30 mm)	
	33	60NI 02927	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	34	8A00 15960	2	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	35	8000 59941	1	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Anillo OR	
	37	62NI 15567	1	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	38	8A00 99475	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	Banda	
	39	8000 64988	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	42	8000 72289	1	Alzavalvola	Valve lifter	Levée de soupape	Ventilauflheber	Alza valvula	
	43	8000 72290	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	
	46	8F00 10789	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	47	8000 50322	2	Rosetta di rasamento (0,3 mm)	Washer (0,3 mm)	Rondelle (0,3 mm)	Scheibe (0,3 mm)	Arandela (0,3 mm)	
	47	8A00 50322	2	Rosetta di rasamento (0,4 mm)	Washer (0,4 mm)	Rondelle (0,4 mm)	Scheibe (0,4 mm)	Arandela (0,4 mm)	
	47	8B00 50322	2	Rosetta di rasamento (0,5 mm)	Washer (0,5 mm)	Rondelle (0,5 mm)	Scheibe (0,5 mm)	Arandela (0,5 mm)	
	47	8C00 50322	2	Rosetta di rasamento (0,6 mm)	Washer (0,6 mm)	Rondelle (0,6 mm)	Scheibe (0,6 mm)	Arandela (0,6 mm)	





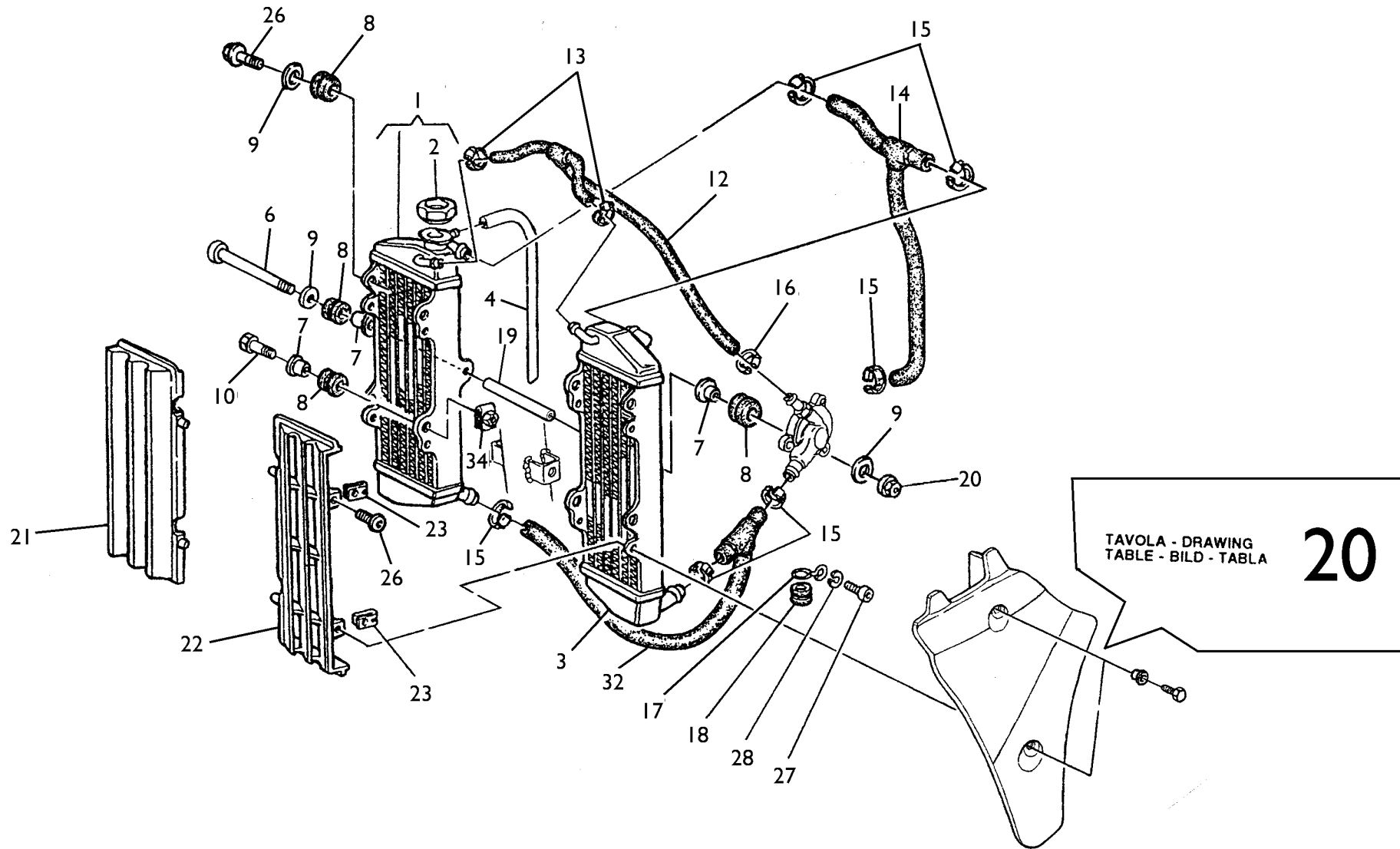
TE, TC 570-
SM 570 RI/ 2002

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

4

**PISTONE, MANOVELLISMO - PISTON, CRANKSHAFT
PISTON, VILEBREQUIN - KOLBEN, KURBELWELLE
PISTON, PALANCAS**

Note Notes Notas	Pos. No. Index	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	Q.tà Q.ty M.ge C.ad	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESHREIBUNG	DENOMINACION	Validità Validity Validité Gultig Validez
	2	8A00 28183	1	Rosetta di rasamento (0,3 mm)	Washer (0,3 mm)	Rondelle (0,3 mm)	Scheibe (0,3 mm)	Arandela (0,3 mm)	
	2	8C00 28183	1	Rosetta di rasamento (0,5 mm)	Washer (0,5 mm)	Rondelle (0,5 mm)	Scheibe (0,5 mm)	Arandela (0,5 mm)	
	2	8D00 28183	1	Rosetta di rasamento (0,6 mm)	Washer (0,6 mm)	Rondelle (0,6 mm)	Scheibe (0,6 mm)	Arandela (0,6 mm)	
	2	8F00 28183	1	Rosetta di rasamento (0,8 mm)	Washer (0,8 mm)	Rondelle (0,8 mm)	Scheibe (0,8 mm)	Arandela (0,8 mm)	
	2	8H00 28183	1	Rosetta di rasamento (1,0 mm)	Washer (1,0 mm)	Rondelle (1,0 mm)	Scheibe (1,0 mm)	Arandela (1,0 mm)	
	3	1615 09801	1	Linguetta	Woodruff key	Clé woodruff	Federkeil	Lengüeta	
	4	1513 71301	1	Linguetta	Woodruff key	Clé woodruff	Federkeil	Lengüeta	
	9	8000 96869	1	Albero motore completo	Crankshaft assy	Vilebrequin compl.	Kurbewelle kpl.	Cigüeñal compl.	
	10	8000 97986	1	Biella completa	Connecting rod compl.	Bielle compl.	Pleuelstange kpl.	Biela motor completa	
	11	8000 67824	2	Anello di fermo	Stop ring	Bague d'arrêt	Haltering	Anillo de retención	
	12	8000 71787	1	Spinotto	Gudgeon	Axe	Bolzen	Perno	
	16	8000 89908	1	Pistone completo (Ø 98 mm)	Compl. piston (Ø 98 mm)	Piston complet (Ø 98 mm)	Kolben, kpl. (Ø 98 mm)	Pistón completo (Ø 98 mm)	
	17	8C00 71027	1	Ingranaggio distribuzione	Gear	Engranaage	Zahnrad	Engranaje	
	18	8000 61275	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	
	19	8000 88073	1	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	
	21	8000 77715	1	Kit segmenti	Circlip kit	Kit segment	Kolbenring kit	Kit segmento	
	22	8000 67821	1	Segmento	Circlip	Ségment	Kolbenring	Segmento	
	23	8000 67822	1	Raschiaolio	Scraper ring	Ségment racleur huile	Ölabstreifring	Rascador aceite (570)	
	24	8000 57196	1	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tapòn	
	25	8A00 45395	1	Tappo filettato	Threaded plug	Bouchon fileté	Gewindepfropf	Tapòn filete	





TE, TC 570-
SM 570 RI/ 2002

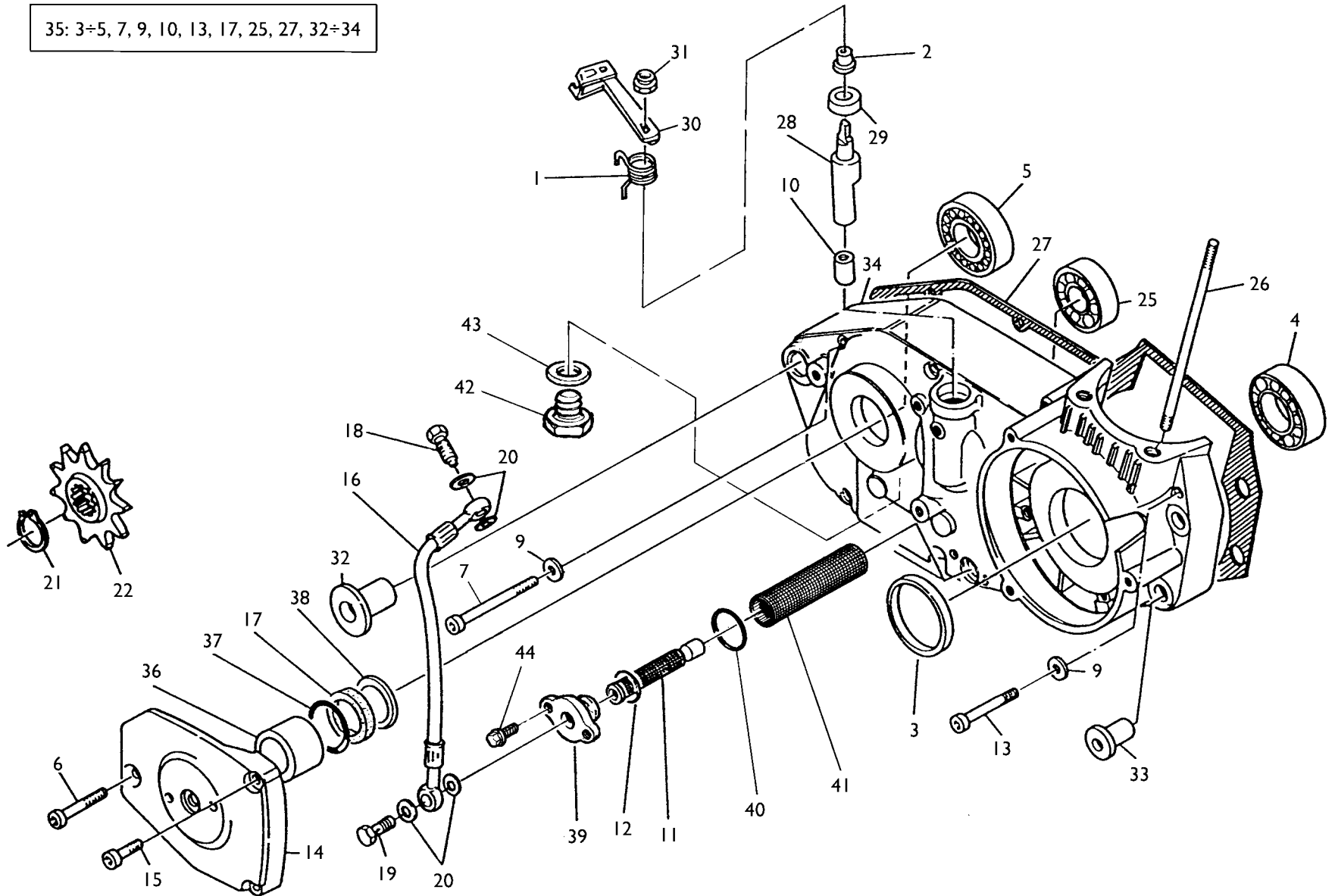
TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

5

RAFFREDDAMENTO - COOLING
REFROIDISSEMENT - WASSERKÜHLUNG
ENFRIAMIENTO

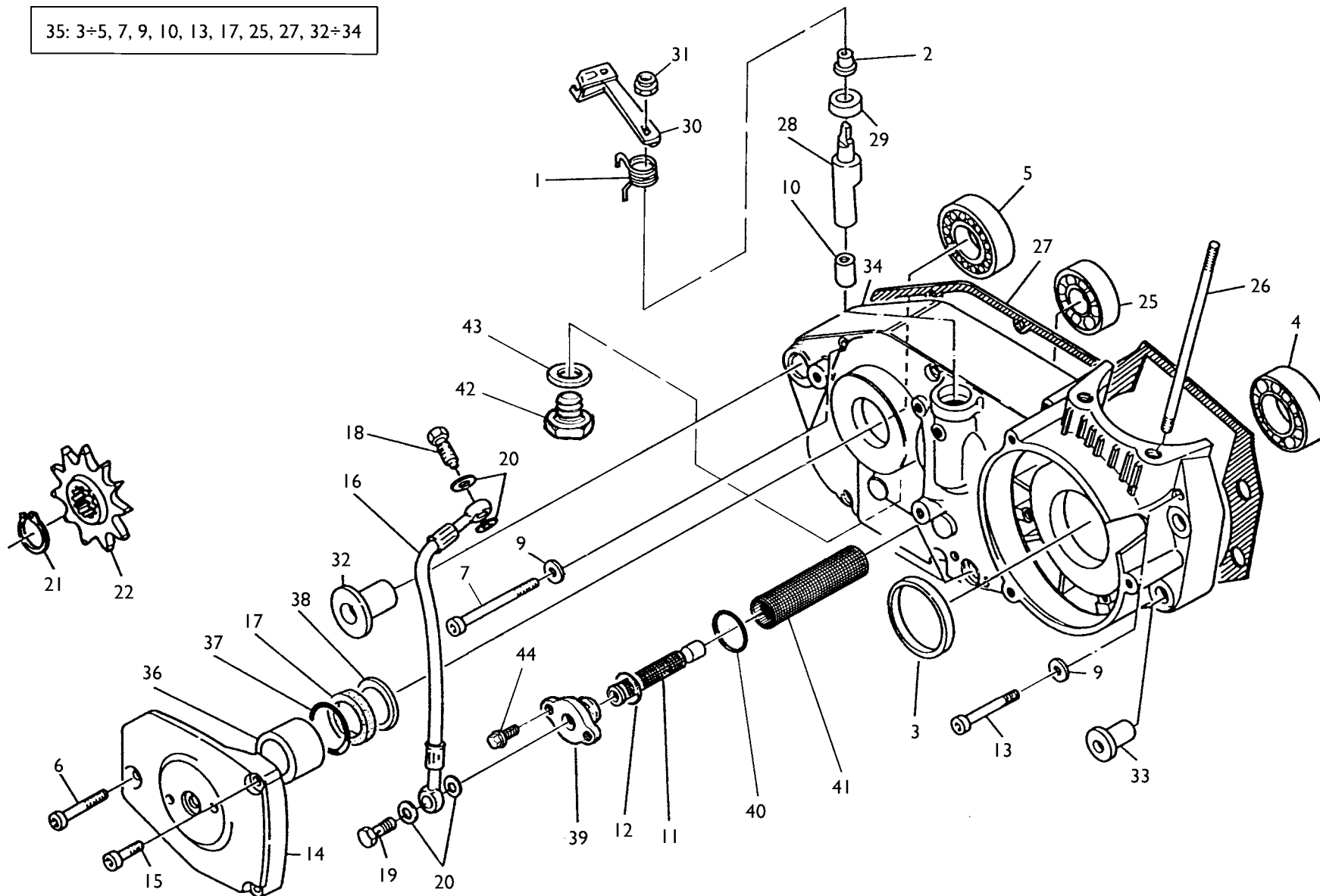
Note Notes Mark Notas	Pos. No. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	Q.tà Q.ty Q.te M.ge C.ad	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESHREIBUNG	DENOMINACION	Validità Validity Validité Gultig Validez
	1	8000 87119	1	Radiatore Dx. completo	R.H. radiator compl.	Radiateur D. compl.	R., Kühler kpl.	Radiador derech. compl.	
	2	8000 79077	1	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tapón	
	3	8000 87120	1	Radiatore Sx.	L.H. radiator	Radiateur G.	L., Kühler	Radiador izrdo.	
	4	8000 43715	1	Tubetto sfiato	Tube	Tuyau	Rohr	Tubo	
	6	60NI 02525	1	Vite (M6x100 mm)	Screw (M6x100 mm)	Vis (M6x100 mm)	Schraube (M6x100 mm)	Tornillo (M6x100 mm)	
	7	8000 59802	4	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	
	8	8000 59803	6	Gommino	Rubber pad	Pièce caoutchouc	Gummistück	Junta de goma	
	9	8000 59801	4	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	10	8000 62728	2	Vite (M6x20 mm)	Screw (M6x20 mm)	Vis (M6x20 mm)	Schraube (M6x20 mm)	Tornillo (M6x20 mm)	
	12	8000 66850	1	Tubo	Pipe	Tuyau	Schlauch	Tubo	
	13	8000 57242	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	Banda	
	14	8A00 66851	1	Tubo cilindro - radiatori	Pipe	Tuyau	Schlauch	Tubo	
	15	8000 35751	6	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	Banda	
	16	8000 67610	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	Banda	
	17	8000 87859	1	Anello di guida	Ring	Bague	Ring	Anillo	
	18	8000 67449	1	Gommino	Rubber pad	Pièce caoutchouc	Gummistück	Junta de goma	
	19	8000 66858	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	
	20	8000 44240	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	
	21	8000 A0872	1	Griglia	Grille	Grille	Gitter	Parilla	
	22	8000 A0872	1	Griglia	Grille	Grille	Gitter	Parilla	
	23	8000 60873	4	Dado a graffetta	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	
	26	8000 62725	2	Vite (M6x10 mm)	Screw (M6x10 mm)	Vis (M6x10 mm)	Schraube (M6x10 mm)	Tornillo (M6x10 mm)	
	27	8000 62725	1	Vite (M6x10 mm)	Screw (M6x10 mm)	Vis (M6x10 mm)	Schraube (M6x10 mm)	Tornillo (M6x10 mm)	
	28	62NI 15519	1	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	32	8A00 72284	1	Ass. tubo	Pipe	Tuyau	Schlauch	Tubo	
	34	8000 46893	2	Dado a graffetta	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	

35: 3÷5, 7, 9, 10, 13, 17, 25, 27, 32÷34

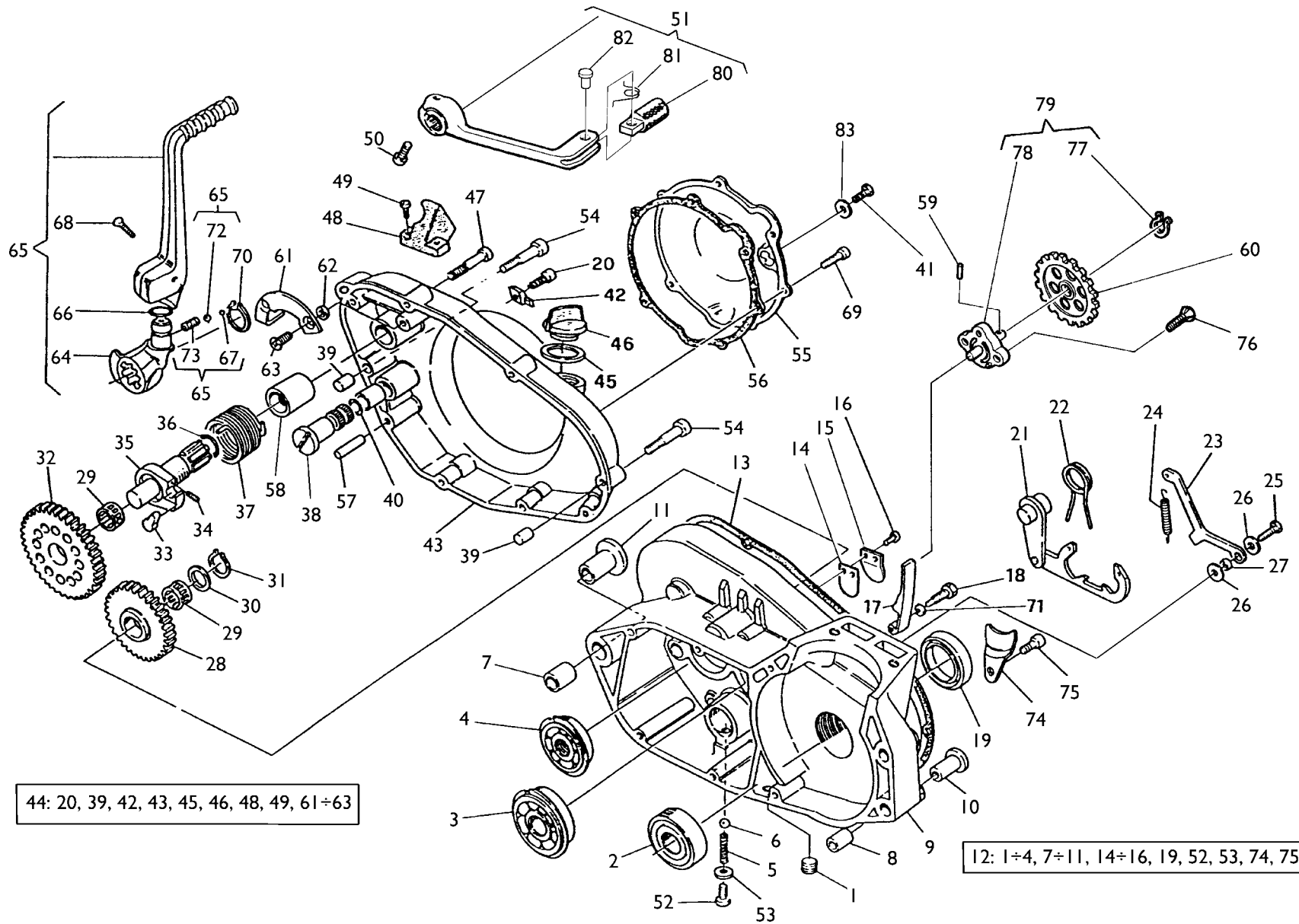


Note Notes Marka Notas	Pos. No. N. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	Q.tà Q.ty M.ge C.ad	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESHREIBUNG	DENOMINACION	Validità Validity Validité Gultig Validez
	1	8A00 48188	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	
	2	8A00 55532	1	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	
	3	1513 72602	1	Anello di tenuta (ø30xØ52x7 mm)	Seal ring (ø30xØ52x7 mm)	Bague d'étanchéité (ø30xØ52x7 mm)	Dichtungsring (ø30xØ52x7 mm)	Anillo de retención (ø30xØ52x7 mm)	
	4	8000 28182	1	Cuscinetto (ø30xØ72x19 mm)	Bearing (ø30xØ72x19 mm)	Roulement (ø30xØ72x19 mm)	Lager (ø30xØ72x19 mm)	Cojinete (ø30xØ72x19 mm)	
	5	8000 43789	1	Cuscinetto (ø25xØ52x15 mm)	Bearing (ø25xØ52x15 mm)	Roulement (ø25xØ52x15 mm)	Lager (ø25xØ52x15 mm)	Cojinete (ø25xØ52x15 mm)	
	6	60NI 02513	1	Vite (M6X40 mm)	Screw (M6X40 mm)	Vis (M6X40 mm)	Schraube (M6X40 mm)	Tornillo (M6X40 mm)	
	7	60NI 02520	6	Vite (M6X75 mm)	Screw (M6X75 mm)	Vis (M6X75 mm)	Schraube (M6X75 mm)	Tornillo (M6X75 mm)	
	9	62NI 15504	9	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	10	8000 68195	1	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	
	11	8000 72427	1	Filtro olio interno	Internal oil filter	Filtre à huile	Ölfilter	Filtro aceite	
	12	8000 26884	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de retención	
	13	60NI 02515	3	Vite (M6X50 mm)	Screw (M6X50 mm)	Vis (M6X50 mm)	Schraube (M6X50 mm)	Tornillo (M6X50 mm)	
	14	1611 81604	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa	
	15	60NI 02510	2	Vite (M6X25 mm)	Screw (M6X25 mm)	Vis (M6X25 mm)	Schraube (M6X25 mm)	Tornillo (M6X25 mm)	
	16	8000 65653	1	Tubo	Pipe	Tuyau	Schlauch	Tubo	
	17	8000 59977	1	Anello di tenuta (ø32xØ40x5 mm)	Seal ring (ø32xØ40x5 mm)	Bague d'étanchéité (ø32xØ40x5 mm)	Dichtungsring (ø32xØ40x5 mm)	Anillo de retención (ø32xØ40x5 mm)	
	18	8000 91743	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	19	8000 45183	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	20	8000 21480	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	21	66N0 21211	1	Anello di fermo	Stop ring	Bague d'arrêt	Haltering	Anillo de retención	
W	22	8000 63832	1	Pignone (Z=17)	Pinion (Z=17)	Pignon (Z=17)	Ritzel (Z=17)	Piñón (Z=17)	
WD	22	8000 63829	1	Pignone (Z=14)	Pinion (Z=14)	Pignon (Z=14)	Ritzel (Z=14)	Piñón (Z=14)	
U	22	8000 63829	1	Pignone (Z=14)	Pinion (Z=14)	Pignon (Z=14)	Ritzel (Z=14)	Piñón (Z=14)	
C	22	8000 63829	1	Pignone (Z=14)	Pinion (Z=14)	Pignon (Z=14)	Ritzel (Z=14)	Piñón (Z=14)	
M	22	8000 63832	1	Pignone (Z=17)	Pinion (Z=17)	Pignon (Z=17)	Ritzel (Z=17)	Piñón (Z=17)	
MD	22	8000 63830	1	Pignone (Z=15)	Pinion (Z=15)	Pignon (Z=15)	Ritzel (Z=15)	Piñón (Z=15)	
M	22	8000 63830	1	Pignone (Z=15) (USA)	Pinion (Z=15) (USA)	Pignon (Z=15) (USA)	Ritzel (Z=15) (USA)	Piñón (Z=15) (USA)	

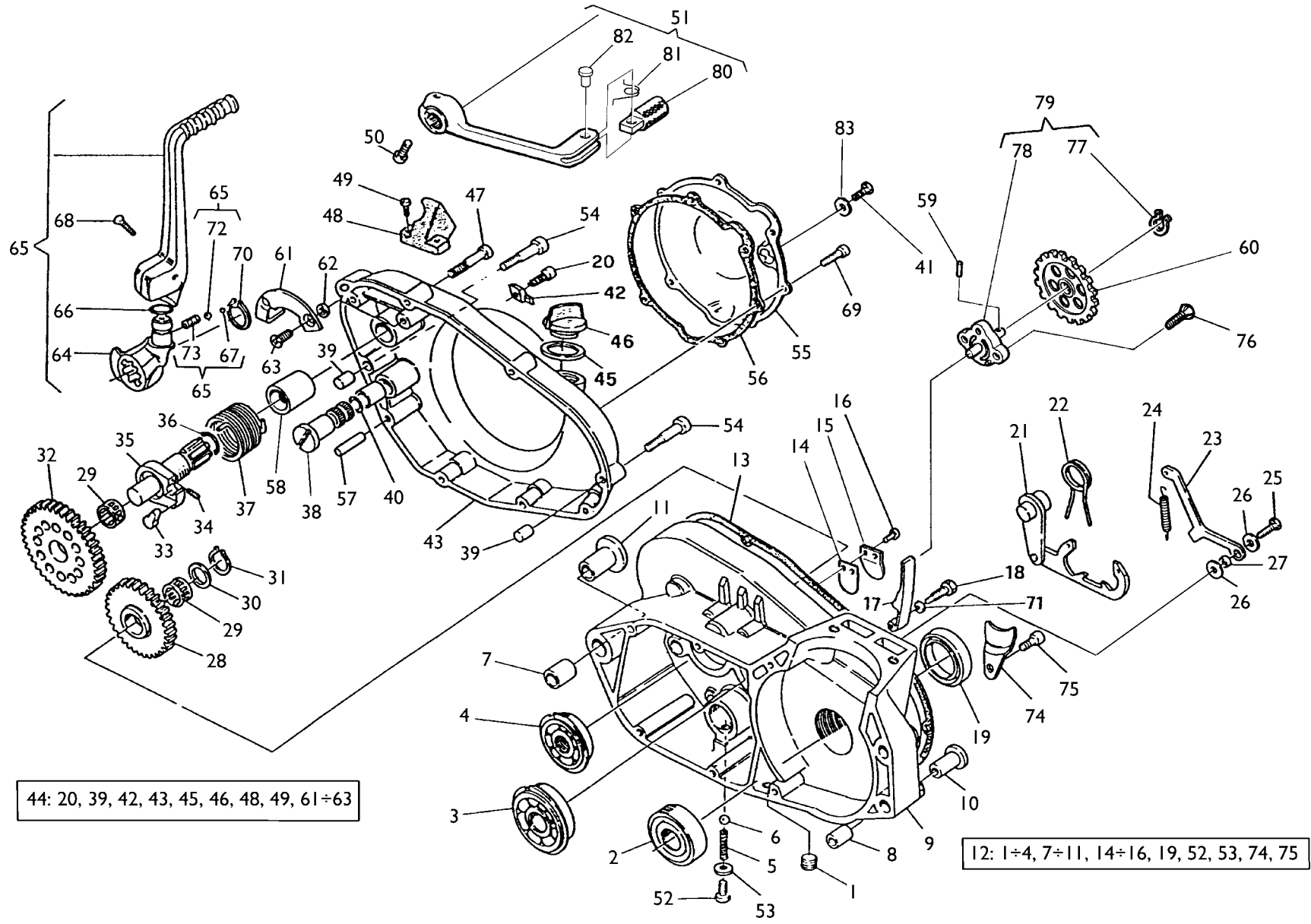
35: 3÷5, 7, 9, 10, 13, 17, 25, 27, 32÷34



Note Notes Mark Notas	Pos. No. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	Q.tà Q.ty Q.te M.ge C.ad	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESHREIBUNG	DENOMINACION	Validità Validity Validité Gultig Validez
	25	8000 19768	1	Cuscinetto (ø15xØ42x13 mm)	Bearing (ø15xØ42x13 mm)	Roulement (ø15xØ42x13 mm)	Lager (ø15xØ42x13 mm)	Cojinete (ø15xØ42x13 mm)	
	26	1615 11601	4	Prigioniero cilindro	Stud bolt	Prisonnier	Stiftschraube	Prisionero	
	27	1615 01404	1	Guarnizione	Gasket	Garnitue	Dichtung	Junta	
	28	8A00 68201	1	Albero comando frizione	Shaft	Arbre	Welle	Eje	
	29	1513 72201	1	Anello di tenuta (ø10xØ22x8 mm)	Seal ring (ø10xØ22x8 mm)	Bague d'étanchéité (ø10xØ22x8 mm)	Dichtungsring (ø10xØ22x8 mm)	Anillo de retención (ø10xØ22x8 mm)	
	30	8A00 68196	1	Leva	Lever	Levier	Hebel	Palanca	
	31	8000 56410	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	
	32	8B0071154	1	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	
	33	1610 77701	2	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	
	35	8000 96874	1	Carter motore accoppiati comp.	Crankcase assy	Carter compl.	Kurberlgehaue kpl.	Carter motor completi	
	36	8000 60464	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	
	37	8000 23110	1	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Anillo OR	
	38	8A00 36022	1	Rosetta di rasamento (0,2 mm)	Washer (0,2 mm)	Rondelle (0,2 mm)	Scheibe (0,2 mm)	Arandela (0,2 mm)	
	38	8B00 36022	1	Rosetta di rasamento (0,3 mm)	Washer (0,3 mm)	Rondelle (0,3 mm)	Scheibe (0,3 mm)	Arandela (0,3 mm)	
	38	8C00 36022	1	Rosetta di rasamento (0,4 mm)	Washer (0,4 mm)	Rondelle (0,4 mm)	Scheibe (0,4 mm)	Arandela (0,4 mm)	
	38	8D00 36022	1	Rosetta di rasamento (0,5 mm)	Washer (0,5 mm)	Rondelle (0,5 mm)	Scheibe (0,5 mm)	Arandela (0,5 mm)	
	39	8A00 72425	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschluss	Empalme	
	40	8000 34609	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de retención	
	41	8000 72426	1	Filtro olio esterno	External oil filter	Filtre à huile	Ölfilter	Filtro aceite	
	42	8000 96747	1	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tapòn	
	43	62N0 15682	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	44	8A00 66525	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	



Note Notes Mark Notas	Pos. No. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	Q.tà Q.ty M.ge C.ad	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESHREIBUNG	DENOMINACION	Validità Validity Validité Gultig Validez
	1	8000 69769	1	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tapón	
	2	8A00 28182	1	Cuscinetto (ø30xØ72x19 mm)	Bearing (ø30xØ72x19 mm)	Roulement (ø30xØ72x19 mm)	Lager (ø30xØ72x19 mm)	Cojinete (ø30xØ72x19 mm)	
	3	8000 59975	1	Cuscinetto (ø25xØ52x15 mm)	Bearing (ø25xØ52x15 mm)	Roulement (ø25xØ52x15 mm)	Lager (ø25xØ52x15 mm)	Cojinete (ø25xØ52x15 mm)	
	4	8000 59976	1	Cuscinetto (ø17xØ47x14 mm)	Bearing (ø17xØ47x14 mm)	Roulement (ø17xØ47x14 mm)	Lager (ø17xØ47x14 mm)	Cojinete (ø17xØ47x14 mm)	
	5	8000 61263	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	
	6	8000 60476	1	Sfera	Ball	Bille	Kugel	Esfera	
	7	1614 59002	1	Bussola di riferimento	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	
	8	1610 77601	1	Bussola di riferimento	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	
	10	1610 77701	1	Bussola	Bushi,g	Douille	Buchse	Manguito	
	11	8B00 71154	1	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	
	12	8000 96874	1	Carter motore accoppiati compl.	Crankcase assy	Carter compl.	Kurberlgehäuse kpl.	Carter motor completi	
	13	1611 65003	1	Guarnizione	Gasket	Garnitue	Dichtung	Junta	
	14	1615 34801	1	Valvola lamellare	Reed valve	Soupape lamellaire	Ventil lamellar	Válvula laminar	
	15	1615 10501	1	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte elástico	
	16	60NI 02866	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	17	8000 68686	1	Tendicatena distr.	Chain adjuster	Tendeur de chaine	Kettenspanner	Tensor de cadena	
	18	1615 35902	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	19	1513 72602	1	Anello di tenuta (ø30xØ52x7 mm)	Seal ring (ø30xØ52x7 mm)	Bague d'étanchéité (ø30xØ52x7 mm)	Dichtungsring (ø30xØ52x7 mm)	Anillo de retención (ø30xØ52x7 mm)	
	20	8000 26970	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	21	1611 68601	1	Selettore cambio	Selector	Selecteur	Wähler	Selector com.	
	22	1611 69201	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	
	23	8000 90054	1	Saltarello	Click	Cliquet	Strumhaken	Saltarelo	
	24	1611 68401	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	
	25	8000 47422	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	26	8A00 37003	1	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	27	1611 21601	1	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	
	28	1611 27101	1	Ingranaggio di rinvio (Z=25)	Gear (Z=25)	Engranaage (Z=25)	Zahnrad (Z=25)	Engranaje (Z=25)	





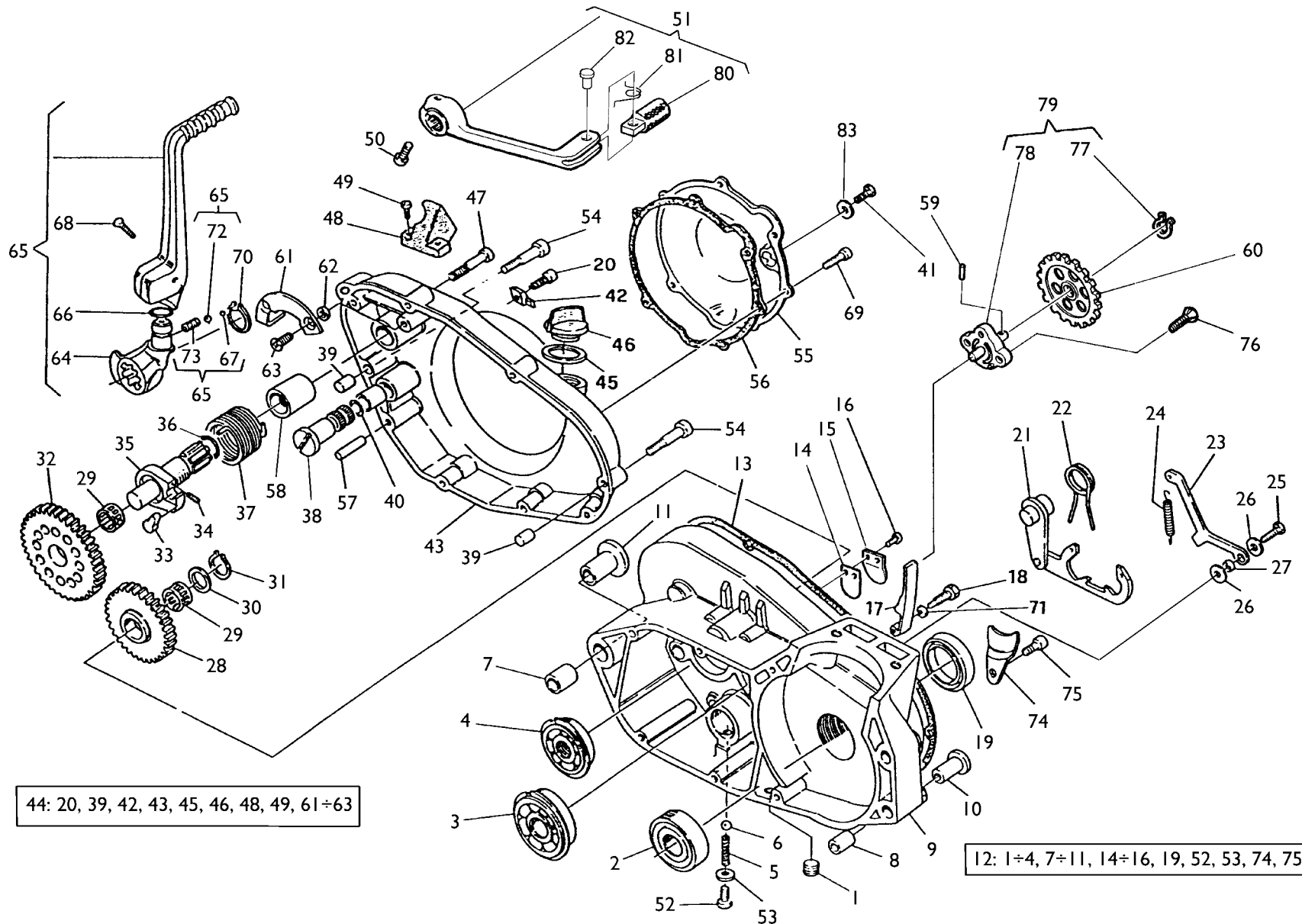
TE, TC 570-
SM 570 RI/ 2002

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

7

SEMICARTER SIN., AVVIAMENTO - L.H. HALF CRANKCASE, STARTING
CARTER G., DEMARRAGE - GEHAUSEDECKEL L., ANLASSER
BANCADA IZQ., ARRANQUE

Note Notes Notas	Pos. No. Index	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	Q.tà Q.ty Q.te M.ge C.ad	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESHREIBUNG	DENOMINACION	Validità Validity Validité Gultig Validez
	29	8000 40449	2	Cuscinetto a rullini	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadelkäfig	Cojinete de rodillos	
	30	8000 38110	1	Rosetta di rasamento (0,3 mm)	Washer (0,3 mm)	Rondelle (0,3 mm)	Scheibe (0,3 mm)	Arandela (0,3 mm)	
	30	8B00 38110	1	Rosetta di rasamento (0,5 mm)	Washer (0,5 mm)	Rondelle (0,5 mm)	Scheibe (0,5 mm)	Arandela (0,5 mm)	
	30	8F00 38110	1	Rosetta di rasamento (1,0 mm)	Washer (1,0 mm)	Rondelle (1,0 mm)	Scheibe (1,0 mm)	Arandela (1,0 mm)	
	31	66N0 21205	1	Anello di fermo	Stop ring	Bague d'arrêt	Haltering	Anillo de retención	
	32	1615 39101	1	Ingranaggio avviamento (Z=35)	Driven gear (Z=35)	Engrange conduit (Z=35)	Zahnrad (Z=35)	Engranaje conducto (Z=35)	
	33	1611 68001	1	Saltarello	Click	Cliquet	Strumhaken	Saltarelo	
	34	1611 68101	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	
	35	1611 67702	1	Albero avviamento	Starter crank shaft	Arbre de démarrage	Kickstarterwelle	Eje arranque	
	36	8000 60475	2	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Anillo OR	
	37	1616 36201	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	
	38	1611 74601	1	Albero pedale cambio	Gearbox pedal shaft	Arbre pédale change de vitesse	Pedal Umsteuerungswelle	Eje pedal cambio	
	39	1611 70801	2	Spina di riferimento	Pin	Goupille	Stift	Clavija	
	40	8000 60474	2	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Anillo OR	
	41	8000 35099	1	Vite livello olio	Oil level screw	Vis controle huile	Olcontrolschraube	Tornillo nivel aceite	
	42	8000 68710	1	Gommino	Rubber pad	Pièce caoutchouc	Gummstück	Junta de goma	
	43	8AA0 67194	1	Coperchio trasmissione	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa	
	44	8C00 75764	1	Coperchio trasmissione compl.	Cover assy	Couvercle compl.	Deckel Kpl.	Tapa compl.	
	45	8000 27960	1	Guarnizione	Gasket	Garnitue	Dichtung	Junta	
	46	8000 36786	1	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tapón	
	47	60NI 02512	6	Vite (M6X35 mm)	Screw (M6X35 mm)	Vis (M6X35 mm)	Schraube (M6X35 mm)	Tornillo (M6X35 mm)	
	48	8000 68584	1	Tampone ferma pedale	Pad	Tampon	Stopfen	Tampón	
	49	60NI 02900	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	50	60NI 02509	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	51	8000 92944	1	Leva cambio compl.	Gearchange lever	Levier comm. vitesse	Schalthebel	Palanca del cambio	
	52	8000 66101	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	53	8000 47763	1	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	
	54	60NI 02513	2	Vite (M6X40 mm)	Screw (M6X40 mm)	Vis (M6X40 mm)	Schraube (M6X40 mm)	Tornillo (M6X40 mm)	
	55	80A0 96889	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa	
	56	8A00 96890	1	Guarnizione	Gasket	Garnitue	Dichtung	Junta	
	57	8000 60477	1	Spina di riferimento	Pin	Goupille	Stift	Clavija	





TE, TC 570-
SM 570 RI/ 2002

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

7

SEMICARTER SIN., AVVIAMENTO - L.H. HALF CRANKCASE, STARTING
CARTER G., DEMARRAGE - GEHAUSEDECKEL L., ANLASSER
BANCADA IZQ., ARRANQUE

Note Notes Mark Notas	Pos. No. N. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	Q.tà Q.ty Q.te M.ge C.ad	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESHREIBUNG	DENOMINACION	Validità Validity Validité Gultig Validez
	58	1614 46901	1	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	
	59	8C00 27690	1	Rullino	Roller	Aiguille	Rolle	Rodillo	
	60	8000 90052	1	Ingranaggio pompa	Pump gear	Engrenage	Zahnrad	Engranaje	
	61	1611 70401	1	Piastrina fine corsa	Plate	Plaquette	Plättchen	Placa	
	62	1611 70601	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	
	63	8000 60577	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	64	8000 68174	1	Mozzetto	Hub	Moyeau	Radnabe	Cubo	
	65	8000 84321	1	Pedale avviamento completo	Pedal	Pedale	Pedal	Pedal	
	66	8000 31271	1	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Anillo OR	
	67	1611 08501	1	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tapón	
	68	8000 58140	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	69	60NI 07335	6	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	70	66N0 21208	1	Anello di fermo	Stop ring	Bague d'arrêt	Haltering	Anillo de retención	
	71	8000 45194	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	72	8000 60472	1	Sfera	Ball	Bille	Kugel	Esfera	
	73	1611 08401	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	
	74	8000 61269	1	Piastrina	Plate	Plaquette	Plättchen	Placa	
	75	60NI 02504	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	76	8000 60577	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	77	8000 90057	1	Anello elastico	Split ring	Anneau ressort	Sprengring	Anillo elástico	
	78	8000 89829	1	Pompa olio	Oil pump	Pompe huile	ölpumpen	Bombeadora aceite	
	79	8000 90056	1	Ass. pompa olio	Oil pump assy	Groupe pompe huile	ölpumpen Kpl	Grupo bombeadora aceite	
	80	8000 70215	1	Pedalino	Pedal	Pedale	Pedal	Pedal	
	81	8000 70216	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	
	82	8000 70217	1	Ribattino	Rivet	Rivet	Niet	Remache	
	83	8000 64988	1	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	

